

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1568/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, για τροποποίηση των παραρτημάτων I, II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (!) 1
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1569/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (!) 7
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1570/98 της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 1998, σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων I μέχρι IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης (!) 10
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1571/98 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 1998, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου σχετικά με τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα 40
- * Οδηγία 98/52/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1998, για την επέκταση στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας της οδηγίας 97/80/ΕΚ σχετικά με το δάρος απόδειξης σε περιπτώσεις διάκρισης εξαιτίας του φύλου 66

(!) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή: 19,50 Ecu

(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

Συμβούλιο

98/465/ΕΚ:

- * Απόφαση του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1998, για το διορισμό Δανών τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών 67

Επιτροπή

98/466/ΕΚ:

- * Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Ιανουαρίου 1998, σχετικά με την υπό όρους έγκριση της ενίσχυσης που προτίθεται να χορηγήσει η Γαλλία στη Société française de production ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 230] 68

Διορθωτικά

- * Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ L 17 της 21.1.1997) 75

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1568/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

για τροποποίηση των παραρτημάτων I, II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία, από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1191/98 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 6, 7 και 8,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90, πρέπει να θεσπιστούν προοδευτικά όρια καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων για όλες τις φαρμακολογικά δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα σε κτηνιατρικά φάρμακα προοριζόμενα να χορηγηθούν σε παραγωγικά ζώα·

ότι τα ανώτατα όρια καταλοίπων πρέπει να θεσπιστούν μόνο αφού εξεταστούν στο πλαίσιο της επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων όλα τα συναφή πληροφοριακά στοιχεία που αφορούν την ασφάλεια των καταλοίπων της σχετικής ουσίας για τον καταναλωτή τροφίμων ζωικής προέλευσης, καθώς και η επίδραση των καταλοίπων στη βιομηχανική μεταποίηση των τροφίμων·

ότι κατά τη θέσπιση ανώτατων ορίων για τα κατάλοιπα των κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, χρειάζεται να καθορισθούν τα ζωικά είδη στα οποία επιτρέπεται η παρουσία των καταλοίπων αυτών, οι ποσότητες που επιτρέπεται να ανευρίσκονται σε καθένα από τους ιστούς που λαμβάνονται από το ζώο στο οποίο χορηγήθηκε το φάρμακο (ιστός-στόχος) και η φύση του καταλοίπου εκείνου που είναι κατάλληλο για τον έλεγχο των καταλοίπων (κατάλοιπο ανιχνευτή)·

ότι, για τον έλεγχο των καταλοίπων, όπως προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία στον τομέα αυτό, πρέπει εν γένει να καθορίζονται ανώτατα όρια καταλοίπων για τους ιστούς στόχους του ήπατος ή των νεφρών ότι, ωστόσο, το ήπαρ και τα νεφρά αφαιρούνται συχνά από τα σφάγια που αποτελούν αντικείμενο διεθνών συναλλαγών και ότι, ως εκ του-

του, επιβάλλεται να καθορίζονται επίσης ανώτατα όρια για τους μυς ή τους λιπώδεις ιστούς·

ότι, όσον αφορά τα κτηνιατρικά φάρμακα που προορίζονται να χορηγηθούν σε πτηνά που βρίσκονται σε περίοδο ωοτοκίας, σε ζώα που βρίσκονται σε περίοδο γαλουχίας ή σε μέλισσες, πρέπει επίσης να καθοριστούν ανώτατα όρια για τα αυγά, το γάλα ή το μέλι·

ότι πρέπει να προστεθεί σαραφλοξασίνη στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90·

ότι οι ουσίες *pyrethrum* (εκχύλισμα), *hamamelis virginiana*, *chrysanthemi cinerariifolii flos*, *echinacea purpurea*, *tanninum* και ναταμυκίνη πρέπει να προστεθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90·

ότι, για να επιτραπεί η ολοκλήρωση επιστημονικών μελετών, στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 πρέπει να περιληφθούν οι ουσίες ριφαξιμίνη, μαρβοφλοξακίνη και σπεκτινομυκίνη·

ότι φαίνεται αδύνατος ο καθορισμός ανώτατων ορίων καταλοίπων για την *aristolochia* spp. και των παρασκευασμάτων της, δεδομένου ότι τα κατάλοιπα σε οποιαδήποτε ποσότητα, στις τροφές ζωικής προελεύσεως, συνιστούν κίνδυνο για την υγεία των καταναλωτών· ότι, κατά συνέπεια, η *aristolochia* spp. και τα παρασκευάσματά της πρέπει να εγγραφούν στο παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90·

ότι πρέπει να προβλεφθεί προθεσμία 60 ημερών πριν από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να πραγματοποιήσουν, υπό το πρίσμα των διατάξεών του, τις αναγκαίες τροποποιήσεις στις άδειες κυκλοφορίας των εν λόγω φαρμακευτικών προϊόντων, που χορηγήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 81/851/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/40/ΕΟΚ⁽⁴⁾, ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 165 της 10. 6. 1998, σ. 6.

⁽³⁾ ΕΕ L 317 της 6. 11. 1981, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 214 της 24. 8. 1993, σ. 31.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 2

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I, II, III και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιούνται σύμφωνα με το συνημμένο παράρτημα.

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την εξηκοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος των φαρμακολογικώς ενεργών ουσιών για τις οποίες έχουν καθοριστεί ανώτατα όρια καταλοίπων

1. Φάρμακα κατά των λοιμώξεων
- 1.2. Αντιβιοτικά
- 1.2.3. Κινολόνες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οι) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Σαραφλοξασίνη	Σαραφλοξασίνη	Σαλμονίδες	30 µg/kg	Μύες και δέρμα σε φυσικές αναλογίες»	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κατάλογος των φαρμακολογικώς ενεργών ουσιών για τις οποίες δεν καθορίζεται κανένα ανώτατο όριο καταλοίπων (LMR)

2. Οργανικές ενώσεις

Φαρμακολογικός ενεργός(-οι) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Διυδρογονοφοσφορικό 2-αμινοαιθύλιο	Όλα τα είδη παραγωγής προφίμων	
Ναταμικίνη	Βοοειδή, ιπποειδή	Μόνο για τοπική χρήση»
Παρκοναζόλη	Φραγκόκοτα	
Tanninum	Όλα τα είδη παραγωγής προφίμων	

6. Ουσίες φυτικής προέλευσης

Φαρμακολογικός ενεργός(-οι) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Chrysanthemi cinerariifolii flos	Όλα τα είδη παραγωγής προφίμων	Μόνο για τοπική χρήση
Echinacea purpurea	Όλα τα είδη παραγωγής προφίμων	Μόνο για τοπική χρήση
Hamamelis virginiana	Όλα τα είδη παραγωγής προφίμων	Μόνο για τοπική χρήση
Pyrethrum extract	Όλα τα είδη παραγωγής προφίμων	Μόνο για τοπική χρήση»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Κατάλογος των φαρμακολογικώς ενεργών ουσιών που χρησιμοποιούνται στα κτηνιατρικά φάρμακα και για τις οποίες έχουν καθοριστεί προσωρινά ανώτατα όρια καταλοίπων

1. Φάρμακα κατά των λοιμώξεων
 1.2. Αντιβιοτικά
 1.2.5. Αμινογλυκοσίδες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οι) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ισσοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Σπекτινομυκίνη	Σπекτινομυκίνη	Βοοειδή Βοοειδή, χοιροειδή, πουλερικά	200 µg/kg 300 µg/kg 500 µg/kg 2 000 µg/kg 5 000 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1. 7. 2000»

1.2.6. Κινολόνες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οι) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ισσοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Μαρμποφλοξακίνη	Μαρμποφλοξακίνη	Βοοειδή Χοιροειδή	150 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 75 µg/kg 150 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1. 7. 2000»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Κατάλογος των φαρμακολογικώς ενεργών ουσιών για τις οποίες δεν καθορίζεται κανένα ανώτατο όριο

Φαρμακολογικώς ενεργός(-οί) ουσία(-ες)

«*Aristolochia* spp. και παρασκευάσματά»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1569/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό των ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1568/98 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 6, 7 και 8,

Εκτιμώντας:

ότι σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90, πρέπει να θεσπιστούν προοδευτικά όρια καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων για όλες τις φαρμακολογικά δραστικές ουσίες που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα σε κτηνιατρικά φάρμακα προοριζόμενα να χορηγηθούν σε παραγωγικά ζώα:

ότι τα ανώτατα όρια καταλοίπων πρέπει να θεσπιστούν μόνο αφού εξεταστούν στο πλαίσιο της επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων όλα τα συναφή πληροφοριακά στοιχεία που αφορούν την ασφάλεια των καταλοίπων της σχετικής ουσίας για τον καταναλωτή τροφίμων ζωικής προέλευσης, καθώς και η επίδραση των καταλοίπων στη βιομηχανική μεταποίηση των τροφίμων·

ότι κατά τη θέσπιση ανώτατων ορίων για τα κατάλοιπα των κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, χρειάζεται να καθορισθούν τα ζωικά είδη στα οποία επιτρέπεται η παρουσία των καταλοίπων αυτών, οι ποσότητες που επιτρέπονται να ανευρίσκονται σε καθένα από τους ιστούς που λαμβάνονται από το ζώο στο οποίο χορηγήθηκε το φάρμακο (ιστός-στόχος) και η φύση του καταλοίπου εκείνου που είναι κατάλληλο για τον έλεγχο των καταλοίπων (κατάλοιπο ανιχνευτή):

ότι, για τον έλεγχο των καταλοίπων, όπως προβλέπει η κοινοτική νομοθεσία στον τομέα αυτό, πρέπει εν γένει να καθορίζονται ανώτατα όρια καταλοίπων για τους ιστούς στόχους του ήπατος ή των νεφρών· ότι, ωστόσο, το ήπαρ και τα νεφρά αφαιρούνται συχνά από τα σφάγια που αποτελούν αντικείμενο διεθνών συναλλαγών και ότι, ως εκ τού-

του, επιβάλλεται να καθορίζονται επίσης ανώτατα όρια για τους μυς ή του λιπώδεις ιστούς·

ότι, όσον αφορά τα κτηνιατρικά φάρμακα που προορίζονται να χορηγηθούν σε πτηνά που βρίσκονται σε περίοδο ωοτοκίας, σε ζώα που βρίσκονται σε περίοδο γαλουχίας ή σε μέλισσες, πρέπει να καθοριστούν ανώτατα όρια για τα αυγά, το γάλα ή το μέλι·

ότι οι ουσίες δινοπρόστη, βενζοκαΐνη και τετρακαΐνη πρέπει να προστεθούν στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90·

ότι, για να επιτραπεί η ολοκλήρωση επιστημονικών μελετών, στο παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 πρέπει να περιληφθούν οι ουσίες ριφαξιμίνη και μελοξικόμη·

ότι πρέπει να προβλεφθεί προθεσμία 60 ημερών πριν από την έναρξη του παρόντος κανονισμού ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να πραγματοποιήσουν, υπό το πρίσμα των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τις αναγκαίες τροποποιήσεις στις άδειες κυκλοφορίας των εν λόγω φαρμακευτικών προϊόντων, που χορηγήθηκαν σύμφωνα με την οδηγία 81/851/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 93/40/ΕΟΚ⁽⁴⁾ ούτως ώστε να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής κτηνιατρικών φαρμάκων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιούνται σύμφωνα με το συνημμένο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εξηκοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 1.⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.⁽³⁾ ΕΕ L 317 της 6. 11. 1981, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 214 της 24. 8. 1993, σ. 31.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

A. Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιείται ως εξής:

2. Οργανικές ενώσεις

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Δινοπρόστη	Όλα τα είδη θηλαστικών	
Βενζοκαΐνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Για χρήση αποκλειστικά ως τοπικό αναισθητικό
Τετρακαΐνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Για χρήση αποκλειστικά ως τοπικό αναισθητικό»

B. Το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιείται ως εξής:

5. Αντιφλεγμονώδη φάρμακα

5.1. Μη στεροειδή αντιφλεγμονώδη φάρμακα

5.1.2. Παράγωγα του ενολικού οξέος

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο ανχνευτής	Ζωικά είδη	ΑΟΧ	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Μελοξικάμη	Μελοξικάμη	Βοοειδή	25 µg/kg	Μύες	Η ισχύς των προσωρινών ΑΟΚ λήγει στις 1. 1. 2000»
			60 µg/kg	Ήπαρ	
			35 µg/kg	Νεφρά	

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1570/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουλίου 1998

σχετικά με την τροποποίηση των παραρτημάτων I μέχρι IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, για τη θέσπιση κοινοτικής διαδικασίας για τον καθορισμό ανώτατων ορίων καταλοίπων κτηνιατρικών φαρμάκων στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1569/98 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως τα άρθρα 6, 7 και 8,

Εκτιμώντας:

ότι, από την ημερομηνία έκδοσης του ανωτέρω κανονισμού, τα παραρτήματα τροποποιήθηκαν πολλές φορές· ότι εξ αιτίας του αριθμού τους, της περιπλοκότητάς τους και της διασποράς τους σε διάφορες Επίσημες Εφημερίδες, τα κείμενα αυτά είναι δύσκολο να χρησιμοποιηθούν και γι' αυτό στερούνται τη σαφήνεια που πρέπει να είναι ένα ουσιώδες στοιχείο για κάθε νομοθεσία· ότι υπ' αυτές τις συνθήκες, πρέπει να γίνει η κωδικοποίησή τους· ότι μ' αυτή την ευκαιρία, πρέπει η ονομασία ή η χημική περιγραφή ορισμένων ενώ-

σεων να αποδοθούν σωστά ή να γίνουν πιο επακριβή και να διορθωθούν ορισμένα βασικά λάθη·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο των οδηγιών που αποβλέπουν στην εξάλειψη των τεχνικών εμποδίων στις συναλλαγές στον τομέα των κτηνιατρικών φαρμάκων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I μέχρι IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιούνται σύμφωνα με το παρόν παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εξηκοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή
Martin BANGEMANN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18. 8. 1990, σ. 1.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 7 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Α. Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Φάρμακα κατά των λοιμώξεων

1.1. Χημειοθεραπευτικά

1.1.1. Σουλφοναμίδες

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Όλες οι ουσίες που ανήκουν στην ομάδα των σουλφοναμιδών	Αρχικό φάρμακο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	Το σύνολο των καταλοίπων από όλες μαζί τις ουσίες της ομάδας των σουλφοναμιδών δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 100 µg/kg»
		Βοοειδή, προδατοειδή, αιγοειδή			

1.1.2. Παράγωγα διαμινωπυριδίνης

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Βακλιοπρίμη	Βακλιοπρίμη	Βοοειδή Χοιροειδή	10 µg/kg 300 µg/kg 150 µg/kg 30 µg/kg 40 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
Τριμεθοπρίνη	Τριμεθοπρίνη	Βοοειδή Χοιροειδή	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
		Ιπποειδή Πουλερικά (Να μη χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο) Ιχθύς	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μύες και δέρμα σε φυσιικές αναλογίες»	
1.2. Αντιβιοτικά 1.2.1. Πενικιλίνες					
Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Αμοξικιλίνη	Αμοξικιλίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 4 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	
Αμπικιλίνη	Αμπικιλίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 4 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	
Βενζυλοπενικιλίνη	Βενζυλοπενικιλίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 4 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Κλοξικιλίνη	Κλοξικιλίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 30 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	
Οξικιλίνη	Οξικιλίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 30 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	
Πενισθαμίη	Βενζυλοπενικιλίνη	Βοοειδή	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 4 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα»	
1.2.2. Κεφαλοσπορίνες					
Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Κεφαζολίνη	Κεφαζολίνη	Βοοειδή, προδατοειδή, αιγοειδή	50 µg/kg	Γάλα	
Κεφκινόμη	Κεφκινόμη	Βοοειδή	50 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg 20 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα»	

1.2.3. Κινολόγες

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Δανοφλοξασίνη	Δανοφλοξασίνη	Βοοειδή (Να μη χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν γάλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο) Κοτόπουλα (Να μη χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο)	200 µg/kg 100 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
Διφλοξασίνη	Διφλοξασίνη	Κοτόπουλα, γαλοπούλες	300 µg/kg 400 µg/kg 1 900 µg/kg 600 µg/kg	Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
Ενροφλοξασίνη	Συνδυασμός ενροφλοξασίνης και σπυροφλοξασίνης	Βοοειδή, χοιροειδή, πουλερικά	30 µg/kg 30 µg/kg 30 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί	
Σαραφλοξασίνη	Σαραφλοξασίνη	Κοτόπουλα	10 µg/kg 100 µg/kg	Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ»	

1.2.4. Μακρολίδια

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Σπυραμίσνη	Άθροισμα της σπυραμικίνης και της νεοσπυραμικίνης	Βοοειδή Κοτόπουλα	200 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 300 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 300 µg/kg 400 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ	

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλυπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Τιλμικοσίνη	Τύλμικοσίνη	Βοοειδή, προβατοειδή, χοιροειδή Προβατοειδή	1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 50 µg/kg	Ήπαρ Νεφροί Γάλα	
Τυλοσίνη	Τυλοσίνη Α	Βοοειδή Χοιροειδή Πουλερικά (Να μη χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο)	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί»	

1.2.5. Φλορφενικόλη και συνδεδεμένες ουσίες

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλυπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Φλορφενικόλη	Σύνολο φλορφενικόλης και των μεταβολιτών της μετρημένοι ως φλορφαινι-κολαμίνη	Βοοειδή	200 µg/kg 3 000 µg/kg 300 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί»	

1.2.6. Τετρακυκλίνες

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Χλωροτετρακυκλίνη	Σύνολο του αρχικού φαρμάκου και του 4-επιμερούς του	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί Γάλα Αυγά	
Δοξυκυκλίνη	Δοξυκυκλίνη	Βοοειδή Χοιροειδή, πουλερικά	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
Οξυτετρακυκλίνη	Σύνολο του αρχικού φαρμάκου και του 4-επιμερούς του	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί Γάλα Αυγά	
Τετρακυκλίνη	Σύνολο του αρχικού φαρμάκου και του 4-επιμερούς του	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	100 µg/kg 300 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί Γάλα Αυγά»	

1.2.7. Θειαμφενικόλη και συγγενείς ενώσεις

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Θειαμφενικόλη	Θειαμφενικόλη	Βοοειδή Κοτόπουλα (Να μη χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν αυγά για κατανάλωση από τον άνθρωπο)	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί»	

2. Φάρμακα δρόντα κατά των παρασίτων

2.1. Φάρμακα δρόντα κατά των ενδοπαρασίτων

2.1.1. Σαλιδικυανιλίδες

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Κλοσάντενη	Κλοσάντενη	Βοοειδή Προβατοειδή	1 000 µg/kg 3 000 µg/kg 1 000 µg/kg 3 000 µg/kg 1 500 µg/kg 2 000 µg/kg 1 500 µg/kg 5 000 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί»	

2.1.2. Τετρα-υδρο-μιδαζόλιες (μιδαζολοθειαιζόλιες)

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Λεδαμिसόλη	Λεδαμισόλη	Βοοειδή, προβατοειδή, χοιροειδή, πουλερικά	10 µg/kg 10 µg/kg 100 µg/kg 10 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί»	

2.1.3. Βενζιμιδαζόλια και προ-βενζιμιδαζόλια

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Φεβιντέλη	Σύνολο εξαγωγίμων καταλοίπων τα οποία μπορεί να οξειδωθούν σε οξφενδαζόλη	Βοοειδή, προβατοειδή Βοοειδή, προβατοειδή, χοιροειδή, ιπποειδή, προβατοειδή	10 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 500 µg/kg 50 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
Φενθενδαζόλη	Σύνολο εξαγωγίμων καταλοίπων τα οποία μπορεί να οξειδωθούν σε οξφενδαζόλη	Βοοειδή, προβατοειδή Βοοειδή, προβατοειδή, χοιροειδή, ιπποειδή	10 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 500 µg/kg 50 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
Φλουθενδαζόλη	Άθροισμα φλουθενδαζόλη και (2-amino-1H-benzimidazole-5-yl) (4-fluorophenyl)methanone Φλουθενδαζόλη	Χοιροειδή, κοτόπουλα Κοτόπουλα	50 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg 300 µg/kg 400 µg/kg	Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Αυγά	
Οξφενδαζόλη	Σύνολο εξαγωγίμων καταλοίπων τα οποία μπορεί να οξειδωθούν σε οξφενδαζόλη	Βοοειδή, προβατοειδή Βοοειδή, προβατοειδή, χοιροειδή, ιπποειδή	10 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 500 µg/kg 50 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
Οξυθενδαζόλη	Οξυθενδαζόλη	Χοιροειδή	100 µg/kg 500 µg/kg 200 µg/kg 100 µg/kg	Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
Θειασενδαζόλη	Άθροισμα θειασενδαζόλης και 5-υδροξυθειασενδαζόλης	Βοοειδή	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	

Φαρμακολογικός ενεργός ουσία	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Τρικλαθενδαζόλη	Άθροισμα των εξαζωγίμων καταλοίπων που είναι δυνατόν να οξειδωθούν προς κετογικλαθενδαζόλη	Βοοειδή, προβατοειδή	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί	Να μη χρησιμοποιείται σε ζώα που παράγουν γάλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο»
2.2. Ουσίες κατά των εξοπαρασίων					
2.2.1. Οργανοφθορορικά					
Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Διαζινόνη	Διαζινόνη	Βοοειδή, προβατοειδή, αιγοειδή Βοοειδή, χοιροειδή, προβατοειδή, αιγοειδή	20 µg/kg 20 µg/kg 700 µg/kg 20 µg/kg 20 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί»	
2.2.2. Φορμιμιδίνες					
Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Αμιτράζη	Άθροισμα της αμιτράζη, και όλων των μεταβολιτών της που περιέχουν τη 2,4-διμεθυλομινομάδα, εκφραζόμενων ως αμιτράζη	Χοιροειδή	400 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg	Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί»	
2.3. Φάρμακα κατά των ενδο- και των εκτοπαρασίων					
2.3.1. Αδερμεκτίνες					
Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Αδαμεκτίνη	Αδαμεκτίνη Β I α	Βοοειδή	10 µg/kg 20 µg/kg	Λιπώδης ιστός Ήπαρ	

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Δοραμεκτίνη	Δοραμεκτίνη	Βοοειδή Χοιροειδή, προδατοειδή	10 µg/kg 150 µg/kg 100 µg/kg 30 µg/kg 20 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 30 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Να μη χρησιμοποιείται σε προδατοειδή που παράγουν γάλα για κατανάλωση από τον άνθρωπο»
Επρινομεκτίνη	Επρινομεκτίνη Β1α	Βοοειδή	30 µg/kg 30 µg/kg 600 µg/kg 100 µg/kg 30 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	
Ιβερμεκτίνη	22,23-διυδρο-Αβερμεκτίνη Β1α	Βοοειδή Χοιροειδή, προδατοειδή, ιπποειδή	40 µg/kg 100 µg/kg 20 µg/kg 15 µg/kg	Λιπώδης ιστός Ήπαρ Λιπώδης ιστός Ήπαρ	
Μοξιδεκτίνη	Μοξιδεκτίνη	Βοοειδή, προδατοειδή	50 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	
3. Φάρμακα που δρουν στο νευρικό σύστημα					
3.2. Φάρμακα που δρουν στο αυτόνομο νευρικό σύστημα					
3.2.1. Αντιδρενεργικά					
Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Καραζολόλη	Καραζολόλη	Χοιροειδή	5 µg/kg 5 µg/kg 25 µg/kg 25 µg/kg	Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί»	

4. Αντιφλεγμονώδη φάρμακα

4.1. Μη στεροειδή αντιφλεγμονώδη φάρμακα

4.1.1. Παράγωγα του αρυλπροπιονικού οξέος

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Βεταπροφαίνη	Βεταπροφαίνη	Ιπποειδή	50 µg/kg 20 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί»	

4.1.2. Παράγωγα της φεναμικής ομάδας

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Τολφεναμικό οξύ	Τολφεναμικό οξύ	Βοοειδή Χοιροειδή	50 µg/kg 400 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 400 µg/kg 100 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Ήπαρ Νεφροί»	

5. Γορτικοειδή

5.1. Γλυκογορτικοειδή

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Δεξαμεθαζόνη	Δεξαμεθαζόνη	Βοοειδή Βοοειδή, χοιροειδή, ιπποειδή	0,3 µg/kg 0,75 µg/kg 2 µg/kg 0,75 µg/kg	Γάλα Μύες Ήπαρ Νεφροί»	

B. Το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Ανόργανες χημικές ουσίες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Βασικό ανθρακικό δισμούδιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για από του στόματος χρήση
Βασικό γαλλικό δισμούδιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για από του στόματος χρήση
Βασικό νιτρικό δισμούδιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για από του στόματος χρήση
Βασικό σαλικυλικό δισμούδιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για από του στόματος χρήση
Βορικό οξύ και δορικά άλατα	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Βρομίδον, άλας του νατρίου	Όλα τα είδη θηλαστικών από τα οποία παράγονται τρόφιμα	Μόνο για τοπική χρήση
Οξικό ασβέστιο Βενζοϊκό ασβέστιο Ανθρακικό ασβέστιο Χλωριούχο ασβέστιο Γλυκονικό ασβέστιο Υδροξείδιο του ασβεστίου Υποφωσφορικές ασβέστιο Μηλεϊνικό ασβέστιο Οξείδιο του ασβεστίου Φωσφορικό ασβέστιο Πολυφωσφορικές ενώσεις του ασβεστίου Προπιονικό ασβέστιο Πυριτικό ασβέστιο Στεατικό ασβέστιο Θειικό ασβέστιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Υδροχλωρικό οξύ	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για χρήση ως έκδοχο
Περωξείδιο υδρογόνου	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ιώδιο και ανόργανες ιωδιούχες ουσίες επίσης επίσης και: — νατρίου και καλίου — νατρίου και καλίου — ιωδιοφόρα	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
Μαγνήσιο Θεικό μαγνήσιο Υδροξείδιο του μαγνησίου Στεατικό μαγνήσιο Γλουταμινικό μαγνήσιο 6-ουρακυλοκαρβοξυλικό μαγνήσιο Πυριτικό μαγνήσιο αργιλίου Οξείδιο του μαγνησίου Ανθρακικό μαγνήσιο Φωσφορικό μαγνήσιο Γλυκερινοφωφορικό μαγνήσιο Ασπαρτικό μαγνήσιο Κιτρικό μαγνήσιο Οξικό μαγνήσιο Magnesium trisilicate	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
DL-ασπαρτικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Γλυκορονικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Γλυκερινοφωφορικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Νιτρικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Σεληνικό κάλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Χλωρικό νάτριο	Βοοειδή	Μόνο για τοπική χρήση
Διγλοριζοκονουράτη νατρίου	Βοοειδή, προβατοειδή, αιγοειδή	Μόνο για τοπική χρήση»
Σεληνικό Νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Σεληνώδες Νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Θείο	Βοοειδή, χοιροειδή, προβατοειδή, αιγοειδή, ιπποειδή	
Οξικός ψευδάργυρος Χλωριούχος ψευδάργυρος Γλυκονικός ψευδάργυρος Ελαϊκός ψευδάργυρος Στεατικός ψευδάργυρος	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	

2.

Οργανικές ενώσεις

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Οιστραδιόλη-17β	Όλα τα είδη θηλαστικών από τα οποία παράγονται τρόφιμα	Μόνο για θεραπευτική χρήση και για ζωοτεχνική
Ακετυλστυστεΐνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Αλφαπροστόλη	Βοοειδή, χοιροειδή, ιπποειδή	
Οινόπνευμα βενζύλης	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για χρήση ως έκδοχο
Βεταΐνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Βροτοζολάμη	Βοοειδή	Για θεραπευτικούς σκοπούς μόνο
Βουσερέλινη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
4-υδροξυδενζοϊκό θουτύλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Καφεΐνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Καρβετοκίνη	Όλα τα είδη θηλαστικών από τα οποία παράγονται τρόφιμα	
Κοφεζολίνη	Βοοειδή Προβατοειδή, αιγοειδή	Για ενδομαστική χρήση — εκτός εάν ο μαστός ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί ως τρόφιμο που προορίζεται για τον άνθρωπο
Κετριμίδη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Χλωρεξιδίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για τοπική χρήση
Χλωροκρεσόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Κλοπροσενόλη	Βοοειδή, χοιροειδή, ιπποειδή	
D-ρhe6-εκλιτικός παράγων της ωχρινιοποιητικής ορμόνης	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Δεμφρεξίνη	Ιπποειδή	
Δεταμιδίνη	Βοοειδή, ιπποειδή	Για θεραπευτικούς σκοπούς μόνο
Δικλάσουρβλη	Προβατοειδή	Μόνο για από του στόματος χρήση
Δικλοξικιλλίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Φθαλικός διαιθυλεστέρας	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Φθαλικός διμεθυλεστέρας	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Δινοπρόστη τρομεθαμίνη	Όλα τα είδη θηλαστικών από τα οποία παράγονται τρόφιμα	

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
Εταμοφυλλίνη καμψυλική	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Αιθανόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για χρήση ως έκδοχο
Γαλακτικός αιθυλεστεράς	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ετυπροστόνη τρομεδαμίνη	Βοοειδή, χοιροειδή	
Οξική φερτιρελίνη	Βοοειδή	
Φολικό οξύ	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Μεθυλαγγκερόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ορμόνη που ελευθερώνει τη γοναδοτροφίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Επταμινόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Εσπεριδίνη	Ιπποειδή	
Χαλκονομεθυλοεσπεριδίνη	Ιπποειδή	
Ανθράπινη γοναδοτρόπος ορμόνη του χορίου	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ανθράπινη εμμηνοπαυστική ουρική γοναδοτροφίνη	Βοοειδή	
Οργανικές ουσίες του ιωδίου: — Ιωδομορφα	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ισοβουτάνιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ισοφλουράνιο	Ιπποειδή	Για χρήση μόνο ως αναισθητικό
Ισοξουσπρίνη	Βοοειδή, ιπποειδή	Μόνο για θεραπευτική χρήση σύμφωνα με την οδηγία 96/22/ΕΟΚ
Ταρταρική κετανσερίνη	Ιπποειδή	
Κετοπροφαίνη	Βοοειδή, ιπποειδή Χοιροειδή	
L-παρταρικό οξύ και μονόζυνο και δισώζυνο άλας του νατρίου, καλίου και ασβεστίου	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για χρήση ως έκδοχο
Γαλακτικό οξύ	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Λεκιρελίνη		

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
Lini oleum	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Λοδελίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Λουπροσιόλη	Όλα τα μαστοφόρα που παράγουν τρόφιμα	
Μαλικό οξύ	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για χρήση ως έκδοχο
Οξική μεδροξυπρογεστερόνη	Προβατοειδή	Αποκλειστικά για ενδομητρική χρήση και ζωοτεχνικούς σκοπούς
Μελατονίνη	Προβατοειδή, αιγοειδή	
Μενβουτόνη	Βοοειδή, προβατοειδή, αιγοειδή, χοιροειδή, ιπποειδή	
Μινθόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ορυκτοί υδρογονάνθρακες, χαμηλού ή υψηλού ιξώδους συμπεριλαμβανομένων μικροκρυσταλλικών κηρών, περίπου C10-C60: αλειφατικές, διακλαδισμένες αλειφατικές και αλεικυκλικές ενώσεις	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Εξαιρούνται αρωματικές και ακόρεστες ενώσεις
N-βουτάνιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
N-βουτανόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για χρήση ως έκδοχο
Νεοστιγμίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Οξυτοκίνη	Όλα τα είδη θηλαστικών από τα οποία παράγονται τρόφιμα	
Παγκρεατίνη	Όλα τα είδη θηλαστικών από τα οποία παράγονται τρόφιμα	Μόνο για τοπική χρήση
Παπαΐνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Παπαβερίνη	Βοοειδή	Νεογέννητοι μόσχοι μόνον
Υπεροξικό οξύ	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Φαινόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Φλωρογλυκινόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Πολυκρεσουλίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για τοπική χρήση
Πολυβεική γλυκοσαμινογλυκάνη	Ιπποειδή	
Πραζικουαντέλη	Προβατοειδή	Για χρήση μόνο σε μη γαλακτοπαραγωγά πρόβατα
Γοναδοτροφίνη ορού εγγύου φοράδας	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
Προπράνιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Προπυλνογλυκόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Κουαπρεσίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Για χρήση αποκλειστικά ως συντηρητικό σε συγκέντρωση έως 0,5 %
Σαπωνίνες κουϊλαϊίας	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
R-κλοπροστενόλη	Βοοειδή, χοιροειδή, ιπποειδή	
Ριφαξιμίνη	Βοοειδή	Για ενδομαστική χρήση — εκτός εάν ο μαστός ενδέχεται να χρησιμοποιηθεί ως τρόφιμο που προορίζεται για τον άνθρωπο — και ενδομητρική χρήση μόνο
Ρομφιδίνη	Ιπποειδή	Για θεραπευτικούς σκοπούς μόνο
λας νατρίου του 4-υδροξυδενζοϊκού δενζυλίου	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
λας νατρίου του 4-υδροξυδενζοϊκού θουτυλίου	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Σοματοστάτμη	Σολομός	
T-φλουδαλινάτη	Μέλισσες	
Θεοφωμίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Θεοφυλλίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Θειομερσάλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για χρήση ως συντηρητικό σε εμβόλια πολλαπλών δόσεων, σε συγκέντρωση που δεν υπερβαίνει το 0,02 %
Θυμόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Τειμεφρονάτη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για χρήση ως συντηρητικό σε εμβόλια πολλαπλών δόσεων, σε συγκέντρωση που δεν υπερβαίνει το 0,02 %»
Τριμεθυλοφθορογλυκινύλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
3. Ουσίες που εν γένει έχουν αναγνωριστεί ότι είναι ασφαλείς		
Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Εκχύλισμα αμεινίου	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ακετυλομεθειονίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Εκχύλισμα αλόης	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Στεατικό αργύλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
Θεϊκό αμμόνιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Βενζοϊκό βενζούλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Π-υδροξυ-βενζοϊκό βενζούλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Βορογλυκανικό ασβέστιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Κιτρικό ασβέστιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Καμφορά	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο για εξωτερική χρήση»
Εκχύλισμα καρδάμου	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Σεβακικό διαθύλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Διμεθυλοσπυλοξάνιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Διμεθυλοκεταμίδιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Διμεθυλοσουλφοξείδιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Επινεφρίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ελαϊκό αιθύλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Αιθυλονοδιαμινοπετραξικό οξύ	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ευκαλυπτόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ωοθυλακιοτρόπος ορμόνη (φυσική FSH απ' όλα τα είδη και τα συνθετικά ανάλογά της)	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Φορμαλδεΐδη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Μυρμηκικό οξύ	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Γλουταράδεϋδη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Γουαϊακόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ηπαρίνη και τα άλατά της	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ανθράπινη χοριακή γοναδοτροπίνη (φυσική HCG και τα συνθετικά ανάλογά της)	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Εναμμόνιος κιτρικός σίδηρος	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
Δεξτρανικός σίδηρος	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Γλυκοεπτονικός σίδηρος	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ισοπροπανόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ωχρινορόφος ορμόνη (φυσική LH από όλα τα είδη και τα συνδεδεμένα ανάλογά τους)	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Λανολίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Χλωριούχο μαγνήσιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Γλυκονικό μαγνήσιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Υποφωσφορικές μαγνήσιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Μανιτόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Βενζοϊκό μεθύλιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Μονοθειογλυκερόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Μοντανίδη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Μηγλυόλη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Εργοστίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Πολοξάλενιο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Πολογαμέρη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Πολυαιθυλενογλυκόλες (μοριακό βάρος κυμαινόμενο από 200 έως 10 000)	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Πολυσορφατή 80	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Σεροτονίνη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Χλωριούχο νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Χρωμολικευτικό νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Διοκτυλοσουλφαθρακτρικό νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
Φορμαλδεΐδοσουλφοξυλικό νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Λευρίλοσουλφονικό νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Πυροθειώδες νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Στεατικό νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Θειοθειικό νάτριο	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Τραγκαάνθη	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Ουρία	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Οξείδιο του ψευδαργύρου	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
Θειικός ψευδαργύρος	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	
4. Ουσίες που χρησιμοποιούνται σε ομοιοπαθητικά κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα		
Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Κάθε ουσία που χρησιμοποιείται σε ομοιοπαθητικά κτηνιατρικά φαρμακευτικά προϊόντα με την προϋπόθεση ότι η συγκέντρωσή της στο προϊόν δεν υπερβαίνει το ένα μέρος ανά δέκα χιλιάδες	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων»	
5. Ουσίες χρησιμοποιούμενες ως πρόσθετα τροφίμων προοριζόμενες για κατανάλωση από τον άνθρωπο		
Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Ζωικά είδη	Άλλες διατάξεις
«Ουσίες με αριθμό E	Όλα τα είδη παραγωγής τροφίμων	Μόνο ουσίες που έχουν εγκριθεί ως πρόσθετα τροφίμων προοριζόμενες για κατανάλωση από τον άνθρωπο, με εξαίρεση τα συντηρητικά που απαριθμούνται στο μέρος Γ του παραρτήματος III της οδηγίας 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 61 της 18. 3. 1995, σ. 1)»

Γ. Το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιείται ως εξής:

1. Φάρμακα κατά των λοιμώξεων

1.1. Χημειοθεραπευτικά

1.1.2. Βενζολοσουλφοναμίδες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Κλορσουλόνη	Κλορσουλόνη	Βοοειδή	50 µg/kg 150 µg/kg 400 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 2000»

1.2. Αντιβιοτικά

1.2.1. Αναστολείς θήτα-λακταμάσης

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Κλαβουλανικό οξύ	Κλαβουλανικό οξύ	Βοοειδή, προβατοειδή Βοοειδή, προβατοειδή, χοιροειδή	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 1999»

1.2.2. Μακρολίδια

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλοιπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Σπριραμυκίνη	Σπριραμυκίνη	Βοοειδή, προβατοειδή Βοοειδή, προβατοειδή, χοιροειδή, πουλερικά Πουλερικά	40 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg 400 µg/kg 200 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Αυγά	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουνίου 2000. Τα ανώτατα όρια καταλοίπων για το ήπαρ, τους νεφρούς και τους μύς ισχύουν και για τα βοοειδή και για χοίρους

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Γιοσαμικίνη	Γιοσαμικίνη	Κοτόπουλα	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 400 µg/kg 200 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Αυγά	Η ισχύς των προσφωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 2000»

1.2.4. Κεφαλοσπορίνες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Κεφτιοφούρη	Σύνολο των καταλοίπων που διατηρούν τη σύνδεση 6-λακτάμη δεσφουρουσεφτιοφούρη	Βοοειδή Χοιροειδή	200 µg/kg 600 µg/kg 2 000 µg/kg 2 000 µg/kg 100 µg/kg 500 µg/kg 600 µg/kg 3 000 µg/kg 4 000 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσφωρινών ανωτάτων ορίων λήγει την 1η Ιανουαρίου 1999
Κεφαπρίνη	Άθροισμα κεφαπρίνης και δεσκακετυλοκεφαπρίνης	Βοοειδή	50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 10 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	Η ισχύς των προσφωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 1999»

1.2.5. Αμινογλυκοσίδες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Αμινοσιδίνη	Αμινοσιδίνη	Βοοειδή, χοιροειδή, κουνέλια, κοτόπουλα	500 µg/kg 1 500 µg/kg 1 500 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσφωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 2000

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλυπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Απραμυκίνη	Απραμυκίνη	Βοοειδή (Για χρήση, μόνο σε μη γαλακταραγωγά βοοειδή) Χοιροειδή	1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 10 000 µg/kg 20 000 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 5 000 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μύες Δέρμα+λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 1999
Διυδροστρεπτομυκίνη	Διυδροστρεπτομυκίνη	Βοοειδή, προβάτοειδή Βοοειδή, προβάτοειδή, χοιροειδή, πουλερικά	200 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 1 000 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουνίου 2000
Γενταμυκίνη	Γενταμυκίνη	Βοοειδή Βοοειδή, χοιροειδή	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 200 µg/kg 1 000 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουνίου 2000
Νεομυκίνη (συμπεριλαμβανόνται οι φραμυκετίνη και σοφραμυκίνη)	Νεομυκίνη	Βοοειδή, προβάτοειδή, αιγοειδή Βοοειδή, προβάτοειδή, αιγοειδή, χοιροειδή, κατόπουλα, turkey, duck Κοτόπουλα	500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 5 000 µg/kg 500 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Αυγά	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουνίου 2000
Σπεκτινομυκίνη	Σπεκτινομυκίνη	Βοοειδή Βοοειδή, χοιροειδή, πουλερικά	200 µg/kg 300 µg/kg 500 µg/kg 2 000 µg/kg 5 000 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 1998

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλυπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
Στρεπτομικίνη	Στρεπτομικίνη	Βοοειδή, προβάτσειδη Βοοειδή, προβάτσειδη, χοιροειδή, πουλε- ρικά	200 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 1 000 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιουνίου 2000»
1.2.6. Κινολόγες					
Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλυπο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Δεκοκινάτη	Δεκοκινάτη	Βοοειδή, προβάτσειδη	500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg 500 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 2000
Φλουμεκίνη	Φλουμεκίνη	Βοοειδή, προβάτσειδη, χοιροειδή, κοτό- πουλα	50 µg/kg	Μύες	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 2000
Φλουμεκίνη	Φλουμεκίνη	Βοοειδή, προβάτσειδη, χοιροειδή, κοτό- πουλα Σαλμονίδες	50 µg/kg 100 µg/kg 300 µg/kg 150 µg/kg	Λιπώδης ιστός ή δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 2000
Μαρβοφλοξασίνη	Μαρβοφλοξασίνη	Βοοειδή Χοιροειδή	150 µg/kg 50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 75 µg/kg 150 µg/kg 50 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Δέρμα + λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 2000
Σαφαρλοξασίνη	Σαφαρλοξασίνη	Σαλμονίδες	30 µg/kg	Μύες και δέρμα σε φυσικές αναλογίες	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 1998»

1.2.9. Πολυμιξίνες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Κολιστίνη	Κολιστίνη	Βοοειδή, προβάτσειδη Βοοειδή, προβάτσειδη, χοιροειδή, πουλε- ρικά, κουνέλια Κοτόπουλα	50 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 200 µg/kg 300 µg/kg	Γάλα Μίξες Λιπόδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Αυγά	Η ισχύς των προσφινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 2000»

1.2.10. Πενικιλίνες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Ναφσιλλίνη	Ναφσιλλίνη	Βοοειδή	30 µg/kg 30 µg/kg 30 µg/kg 30 µg/kg 30 µg/kg	Μίξες Λιπόδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	Η ισχύς των προσφινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 1999. Για ενδοµαστική χρήση µόνο
Πενεβιµάτη	Βενζυλοπενικιλίνη	Προβάτσειδη Χοιροειδή	150 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 150 µg/kg 4 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg 50 µg/kg	Μίξες Λιπόδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μίξες Λιπόδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσφινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 2000»

1.2.11. Φλορφενικόλη και συναφείς ενώσεις

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Φλορφενικόλη	Σύνολο της φλορφενικόλης και των μεταβολίτων της μετρημένοι σαν φλορφενι- κολαµίνη	Ιχθύς	1 000 µg/kg	Μίξες και δέρµα σε φυσικές αναλογίες	Η ισχύς των προσφινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 2001»

2. Παρασκευάσματα

2.1 Φάρμακα κατά των ενδοπαρασίτων

2.1.2. Βενζιμιδαζόλια και προ-βενζιμιδαζόλια

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Σουλφοξείδιο των αλδεν- δαζόλη	Άθροισμα του αλδενδαζόλη του σουλφοξειδίου του αλδενδαζόλη και της 2-αμινοσουλφονικής του αλδεν- δαζόλιου	Βοοειδή, προβατοειδή Βοοειδή, προβατοειδή, φασιανός	100 µg/kg 100 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 500 µg/kg	Γάλα Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 2000
Νετοδιμίνη	Άθροισμα του νετοδιμινής αλδενδαζόλη, του σουλφο- ξειδίου του αλδενδαζόλη και της 2-αμινοσουλφονικής του αλδενδαζόλιου εκφρα- σμένο ως αλδενδαζόλη	Βοοειδή, προβατοειδή, αιγοειδή	100 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 31η Ιουλίου 1999»

2.2. Φάρμακα κατά των εκτοπαρασίτων

2.2.1. Φορμιμιδίνες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια κατάλοιπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Αμιπράζη	Άθροισμα του αμιπράζης και όλων των μεταθο- λιτών του που περιέχουν την 2,4-διμεθυλαμινο- μάδα, εκφραζόμενων σε αμιπράζη	Βοοειδή Προβατοειδή Μέλισσες	200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 10 µg/kg 400 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg 200 µg/kg	Ιστοί-στόχοι Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Γάλα Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μέλι	Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 1998 Η ισχύς των προσωρινών ανωτάτων ορίων κατα- λοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 1999»

2.2.2. μινοφανινλο-θειαιζολιδινικό παράγωγο

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Κυμιαζόλιο	Κυμιαζόλιο	Μέλισσες	1 000 µg/kg	Μέλι	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 1999»

2.2.4. Οργανοφθοροφικές ενώσεις

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Αζαμεθιφός	Αζαμεθιφός	Σαλμονίδες	100 µg/kg	Μύες και δέρμα σε φυσικές αναλογίες	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουνίου 1999»

2.2.5. Παράγωγα ακουλουρίας

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Τεφλουθενζουρόν	Τεφλουθενζουρόν	Σαλμονίδες	500 µg/kg	Μύες και δέρμα σε φυσικές αναλογίες	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 1999»

2.3. Φάρμακα κατά των ενδο- και των εκτοπαρασίτων

2.3.1. Αδερμεκτίνες

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Ιβερμεκτίνη	22,23-διυδρο-Αδερμεκτίνη Β1α	Ελάφια, συμπεριλαμβανομένων των ταράνιδων	20 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg 20 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 1999
Μοξιδεκτίνη	Μοξιδεκτίνη	Ιπποειδή	50 µg/kg 500 µg/kg 100 µg/kg 50 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 2000»

3. Φάρμακα που δρουν στο νευρικό σύστημα
- 3.2. Φάρμακα που δρουν στο αυτόνομο νευρικό σύστημα
- 3.2.1. Συμπαθητικομιμητικά φάρμακα που δρουν στους β2-υποδοχείς

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Υδροχλωρική κλενβουτερόλη	Κλενβουτερόλη	Βοοειδή (Ενδείξεις: Μόνο για τοκόλυση στις επίτοκες αγελάδες)	0,1 µg/kg 0,5 µg/kg 0,5 µg/kg 0,05 µg/kg 0,1 µg/kg 0,5 µg/kg 0,5 µg/kg	Μύες Ήπαρ Νεφροί Γάλα Μύες Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιουλίου 2000»
		Ιπποειδή (Τοκόλυση και θεραπεία νοσημάτων του αναπνευστικού συστήματος)			

5. Αντιφλεγμονώδεις ουσίες
- 5.1. Μη στεροειδείς αντιφλεγμονώδεις ουσίες
- 5.1.1. Παράγωγο του αρυλπροπιονικού οξέος

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)	Κατάλογο-δείκτης	Ζωικά είδη	Ανώτατα όρια καταλοίπων	Ιστοί-στόχοι	Άλλες διατάξεις
«Καρπροφαίνη	Καρπροφαίνη	Βοοειδή	500 µg/kg 500 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg 50 µg/kg 100 µg/kg 1 000 µg/kg 1 000 µg/kg	Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί Μύες Λιπώδης ιστός Ήπαρ Νεφροί	Η ισχύς των προσωρινών ανώτατων ορίων καταλοίπων λήγει την 1η Ιανουαρίου 2000»
		Ιπποειδή			

Δ. Το παράρτημα IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2377/90 τροποποιείται ως εξής:

Φαρμακολογικός ενεργός(-οί) ουσία(-ες)
«Χλωραμφαινικόλη
Χλωροφόρμιο
Χλωροπρωμαζίνη
Κολχικίνη
Δαυρόνη
Διμετρίδαζόλη
Φουραζολιδόνη
Μετρονιδαζόλη
Νιτροφουράνια
Ρονιδαζόλη»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1571/98 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουλίου 1998

για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου σχετικά με τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

Τρίμηνα αναφοράςτον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1998, για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφοι 2 και 3 και το άρθρο 4,

Ο καθορισμός των τριμήνων αναφοράς που πρέπει να εφαρμόζονται για τη συνεχή έρευνα 1998 και 1999, εκτίθεται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Εκτιμώντας:

Ενότητες ad hoc

ότι το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 προβλέπει ότι, στην περίπτωση συνεχούς έρευνας, η Επιτροπή καταρτίζει κατάλογο των εβδομάδων που συνθέτουν τα τρίμηνα αναφοράς της έρευνας

Στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού, εκτίθεται το πρόγραμμα των ενοτήτων ad hoc που καλύπτουν τα έτη 1999 έως 2001.

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98, κάθε έτος πρέπει να καταρτίζεται πολυετές πρόγραμμα ενοτήτων ad hoc που να καλύπτει διάφορα έτη

Ο αναλυτικός κατάλογος των πληροφοριών που πρέπει να συγκεντρωθούν στο πλαίσιο της ενότητας ad hoc 1999, εκτίθεται στο παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 3***Κωδικοποίηση των μεταβλητών**

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98, είναι απαραίτητη η εφαρμογή μέτρων για τον καθορισμό της κωδικοποίησης των μεταβλητών που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη διαβίβαση των στοιχείων

Στο παράρτημα IV του παρόντος κανονισμού, εκτίθεται η κωδικοποίηση που πρέπει να χρησιμοποιείται για τη διαβίβαση των στοιχείων για τα έτη 1998 και 1999.

*Άρθρο 4***Θέση σε ισχύ**ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό συνάδουν με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος που συστάθηκε με βάση την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου ⁽²⁾,Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουλίου 1998.

Για την Επιτροπή

Yves-Thibault DE SILGUY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ L 77 της 14. 3. 1998, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ L 181 της 28. 6. 1989, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΡΕΥΝΑ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Ορισμός των τριμήνων αναφοράς

- α) Το πρώτο τρίμηνο αναφοράς 1998 αρχίζει στις 29. 12. 1997 και καλύπτει 13 εβδομάδες.
- β) Τα επόμενα τρίμηνα αναφοράς 1998 καλύπτουν διάστημα 13 εβδομάδων και δεν καλύπτεται η τελευταία εβδομάδα του 1998.
- γ) Το πρώτο τρίμηνο του 1999 αρχίζει στις 4. 1. 1999 και τα επόμενα τρίμηνα καλύπτουν 13 εβδομάδες.
- Κατ' εξαίρεση,
- για την Ελλάδα και την Πορτογαλία το πρώτο τρίμηνο αναφοράς αρχίζει στις 5. 1. 1998 και, κατά συνέπεια, καλύπτεται η τελευταία εβδομάδα του 1998,
 - όσον αφορά τη Δανία και τη Σουηδία, το τέταρτο τρίμηνο αναφοράς 1998 καλύπτει διάστημα 14 εβδομάδων,
 - το Ηνωμένο Βασίλειο και η Ιρλανδία μπορούν να χρησιμοποιούν εποχιακά τρίμηνα αναφοράς (αντί για τα τρίμηνα αναφοράς που καθορίζονται παραπάνω).
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΡΕΥΝΑ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Πολυετές πρόγραμμα ενότητων ad hoc

1. Εργατικά ατυχήματα και επαγγελματικές ασθένειες

Κατάλογος μεταβλητών: βλέπε παράρτημα ΙΙΙ.

Περίοδος αναφοράς: δεύτερο τρίμηνο 1999 (πρώτο τρίμηνο 1999 για τη Σουηδία, τρίτο τρίμηνο 1999 για την Ιταλία και το Ηνωμένο Βασίλειο).

Ενεχόμενα κράτη μέλη και περιφέρειες: βλέπε παράρτημα ΙΙΙ.

Δείγμα: ό,τι ισχύει για τις τυποποιημένες ενότητες· ωστόσο, στην περίπτωση που η δειγματοληπτική μονάδα είναι φυσικό πρόσωπο δεν απαιτούνται πληροφορίες για τα μέλη του νοικοκυριού.

Διαβίβαση των αποτελεσμάτων: πριν από τις 31 Μαρτίου 2000.

2. Εκπαίδευση και επαγγελματική κατάρτιση

Κατάλογος μεταβλητών: θα καθοριστούν πριν από το Μάρτιο 1999.

Περίοδος αναφοράς: δεύτερο τρίμηνο 2000 (Ιούνιος και Δεκέμβριος 2000 για τη Σουηδία, τρίτο τρίμηνο 2000 για την Ιταλία).

Ενεχόμενα κράτη μέλη και περιφέρειες: πρόκειται να καθοριστούν.

Δείγμα: ό,τι ισχύει για τις τυποποιημένες ενότητες· ωστόσο, εάν η δειγματοληπτική μονάδα είναι φυσικό πρόσωπο δεν απαιτούνται πληροφορίες για τα μέλη του νοικοκυριού.

Διαβίβαση των αποτελεσμάτων: πριν από τις 31 Μαρτίου 2001.

3. Διάρκεια και πρότυπα χρόνου εργασίας

Κατάλογος μεταβλητών: θα καθορισθεί πριν από το Μάρτιο 2000.

Περίοδος αναφοράς: δεύτερο τρίμηνο 2001.

Ενεχόμενα κράτη μέλη και περιφέρειες: προς καθορισμό.

Δείγμα: ό,τι ισχύει και για τις τυποποιημένες ενότητες· ωστόσο, εάν η δειγματοληπτική μονάδα είναι φυσικό πρόσωπο δεν απαιτούνται πληροφορίες για τα μέλη του νοικοκυριού.

Διαβίβαση των αποτελεσμάτων: πριν από τις 31 Μαρτίου 2002.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΕΡΕΥΝΑ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Προδιαγραφές της ενότητας ad hoc 1999

1. Καλύπτονται όλα τα κράτη μέλη εκτός από το Βέλγιο, τη Γαλλία και την Αυστρία.
2. Η Γερμανία μπορεί να υποβάλει στην Eurostat στοιχεία που αφορούν εργατικά ατυχήματα και προβλήματα υγείας που συνδέονται με την εργασία για περίοδο αναφοράς τεσσάρων εβδομάδων. Προβλέπονται οι ακόλουθες μεταβλητές: εργατικά ατυχήματα, απουσία από την εργασία που οφείλεται στο εργατικό ατύχημα, ύπαρξη προβλήματος υγείας που συνδέεται με την εργασία και απουσία από την εργασία οφειλόμενη σε λόγους υγείας που συνδέονται με την εργασία.
3. Οι μεταβλητές κωδικοποιούνται ως εξής:

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρα/παρατηρήσεις
209		ΕΡΓΑΤΙΚΑ ΑΤΥΧΗΜΑΤΑ ΠΟΥ ΣΥΝΕΒΗΣΑΝ ΣΕ ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΕΙΧΑΝ ΕΡΓΑΣΤΕΙ ΚΑΤΑ ΤΟΥΣ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΥΣ ΔΩΔΕΚΑ ΜΗΝΕΣ	(Στήλη 24 = 1, 2) ή (στήλη 64 = 1 και στήλη 65/68 και στήλη 69/70 έως ένα έτος πριν από την ημερομηνία της συνέντευξης)
		Τραυματισμοί που προκλήθηκαν από ατυχήματα (δεν συμπεριλαμβάνονται οι ασθένειες), που συνέβησαν στη διάρκεια των τελευταίων δώδεκα μηνών, στον τόπο εργασίας ή κατά τη διάρκεια της εργασίας	
	0	Ουδέν	
	1-8	Αριθμός τραυματισμών που προκλήθηκαν από ατυχήματα	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-9 και στήλη 64 ≠ 1 ή στήλη 65/68 και στήλη 69/70 πάνω από ένα έτος πριν από την ημερομηνία της συνέντευξης, ή κενό)	
210/211	Κενό	Ουδεμία απάντηση	Στήλη 209 = 1-8
		Μήνας κατά τον οποίο συνέβη ο πλέον πρόσφατος τραυματισμός από ατύχημα	
	00	Τρέχων μήνας	
	01-12	Μήνας — 2 ψηφία (ατυχήματα που συνέβησαν πριν από τον τρέχοντα μήνα)	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 209 = 0, 9, κενό)	
212	Κενό	Ουδεμία απάντηση	Στήλη 209 = 1-8
		Είδος τραυματισμού που προκλήθηκε από το πλέον πρόσφατο ατύχημα (αναφέρατε τον κωδικό του πλέον σοβαρού τραυματισμού)	
	0	Θλάση, μωλωπισμός	
	1	Εγκαύματα, εγκαύματα που οφείλονται σε ζέοντα υγρά ή ατμούς, πρυσπαγήματα	
	2	Τομές, ρήξεις, αποκοπές νεύρων ή τενόντων	
	3	Ακρωτηριασμός	
4	Κάταγμα		

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρα/παρατηρήσεις
213	5	Εξάρθρωση, διάστρεμμα	Στήλη 209 = 1-8
	6	Δηλητηρίαση ή μόλυνση, δηλητηρίαση από αέρια ή ασφυξία	
	7	Μόλυνση από ιούς, βακτηρίδια ή επαφή με μολυσμένα υλικά	
	8	Άλλα είδη τραυματισμών	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 209 = 0, 9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		Εργασιακό καθεστώς μετά τον τελευταίο τραυματισμό σε ατύχημα	
		Έχει αρχίσει εκ νέου να εργάζεται	
	1	— Ανάλυση των κανονικών δραστηριοτήτων	
	2	— Αλλαγή εργασίας ή χώρου εργασίας εξαιτίας του τραυματισμού σε ατύχημα	
214	3	— Εργασία με μερική απασχόληση ή με μειωμένο ωράριο εξαιτίας του τραυματισμού σε ατύχημα	Στήλη 213 = 1-3, 6, κενό
		Δεν έχει αρχίσει να εργάζεται	
	4	— Δεν έχει συνέλθει ακόμη από τον τραυματισμό σε ατύχημα και δεν εργαζόταν κατά την ημερομηνία της συνέντευξης	
	5	— Δεν πιστεύει ότι θα αναλάβει ξανά αμειβόμενη εργασία εξ αιτίας του τραυματισμού του σε ατύχημα	
	6	— Άλλοι λόγοι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 209 = 0, 9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		Ημερομηνία κατά την οποία ήταν σε θέση να αρχίσει ξανά να εργάζεται ύστερα από τον τελευταίο τραυματισμό σε ατύχημα	
	0	Την ίδια ημέρα που συνέβη το ατύχημα ή την πρώτη ημέρα μετά το ατύχημα	
	1	Τη δεύτερη έως την τέταρτη ημέρα μετά το ατύχημα	
215	2	Την πέμπτη έως την έβδομη ημέρα μετά το ατύχημα	Στήλη 209 = 1-8
	3	Μία έως δύο εβδομάδες μετά το ατύχημα	
	4	Δύο έως τέσσερις εβδομάδες μετά το ατύχημα	
	5	Έναν έως τρεις μήνες μετά το ατύχημα	
	6	Τρεις μήνες ή περισσότερο μετά το ατύχημα	
	7	Δεν διέκοψε ποτέ την εργασία του	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 213 = 4, 5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		Εργασία που ασκούσε όταν συνέβη ο τραυματισμός που προκλήθηκε από ατύχημα (αναφέρατε τον κωδικό της περίπτωσης που ισχύει περισσότερο)	
	1	Κύρια τρέχουσα (πρώτη) απασχόληση	
2	Δεύτερη τρέχουσα απασχόληση		
3	Τελευταία απασχόληση (για όσους δεν εργάζονται)		
4	Εργασία που ασκούσε πριν από ένα έτος		
5	Κάποια άλλη απασχόληση		
9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 209 = 0, 9, κενό)		
Κενό	Ουδεμία απάντηση		

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρα/παρατηρήσεις
216		ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΥΓΕΙΑΣ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΜΦΑΝΙΣΤΗΚΑΝ ΣΤΟ ΔΙΑΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΤΕΛΕΥΤΑΙΩΝ ΔΩΔΕΚΑ ΜΗΝΩΝ (δεν περιλαμβάνονται οι τραυματισμοί που προκλήθηκαν από ατυχήματα)	
		Ασθένεια, αναπηρία ή άλλα προβλήματα σωματικής ή ψυχικής υγείας, πλην των τραυματισμών που προκλήθηκαν από ατυχήματα, τα οποία εμφανίστηκαν τους τελευταίους δώδεκα μήνες (από την ημερομηνία της συνέντευξης) και τα οποία προκλήθηκαν ή επιδεινώθηκαν από την εργασία	Στήλη 24 = 1, 2 ή στήλη 64 = 1
	0	Ουδέν	
	1-8	Αριθμός διαφόρων ενοχλήσεων	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-9 και στήλη 64 ≠ 1)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
217		Είδος της κυριότερης ενόχλησης που προκλήθηκε ή επιδεινώθηκε από την εργασία	Στήλη 216 = 1-8
	0	Προβλήματα στα οστά, στις αρθρώσεις ή στους μυς	
	1	Αναπνευστικά ή πνευμονικά προβλήματα	
	2	Δερματικά προβλήματα	
	3	Προβλήματα ακοής	
	4	Στρες, κατάθλιψη ή άγχος	
	5	Πονοκέφαλοι ή/και υπερκόπωση του οφθαλμού	
	6	Καρδιακή πάθηση ή προσβολή ή άλλα προβλήματα του κυκλοφορικού συστήματος	
	7	Μολυσματική ασθένεια (ιοί, βακτηρίδια ή άλλου είδους μόλυνση)	
	8	Άλλα είδη ενοχλήσεων	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 216 = 0, 9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
218		Αριθμός απουσιών από την εργασία που οφείλονται στην κυριότερη ενόχληση που προκλήθηκε ή επιδεινώθηκε από την εργασία κατά τους δώδεκα τελευταίους μήνες	Στήλη 216 = 1-8
	0	Κάτω από μία ημέρα	
	1	Από μία έως τρεις ημέρες	
	2	Από τέσσερις έως έξι ημέρες	
	3	Τουλάχιστον μία εβδομάδα αλλά πάντως όχι περισσότερο από δύο εβδομάδες	
	4	Τουλάχιστον δύο εβδομάδες αλλά πάντως όχι περισσότερο από ένα μήνα	
	5	Τουλάχιστον ένα μήνα αλλά πάντως όχι περισσότερο από τρεις μήνες	
	6	Τρεις μήνες ή περισσότερο	
	7	Δεν ελπίζει να αναλάβει στο μέλλον αμειβομένη εργασία εξαιτίας αυτής της ασθένειας	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 216 = 0, 9, Κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρα/παρατηρήσεις
219		Απασχόληση η οποία προκάλεσε ή επιδείνωσε την κυριότερη ενόχληση (αναφέρατε τον κωδικό της περίπτωσης που ισχύει περισσότερο)	Στήλη 216 = 1-8
	1	Κύρια τρέχουσα (πρώτη) απασχόληση	
	2	Δεύτερη τρέχουσα απασχόληση	
	3	Τελευταία απασχόληση (για όσους δεν εργάζονται)	
	4	Απασχόληση που είχε πριν από ένα έτος	
	5	Κάποια άλλη απασχόληση	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 216 = 0, 9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
220/221		Οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας στην οποία εργάζεται, που προκάλεσε ή επιδείνωσε την κυριότερη ενόχληση (όταν δεν καθορίζεται σε κάποιο άλλο μέρος της έρευνας)	Στήλη 219 = 5, κενό ή (στήλη 219 = 3 και δεν είχε εργασθεί στο διάστημα των οκτώ τελευταίων ετών)
		NACE Αναθ. 1 (2 ψηφία)	
	00	Άνευ αντικειμένου (στήλη 219 = 1-2, 4, 9 ή στήλη 219 = 3 και δεν είχε εργασθεί στο διάστημα των οκτώ τελευταίων ετών)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΡΕΥΝΑ ΕΡΓΑΤΙΚΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ

Κωδικοποίηση στοιχείων 1998-1999

Όσον αφορά τις στήλες για τις οποίες δεν μπορούν να υποβληθούν στοιχεία θα πρέπει να φέρουν την ένδειξη «κενό» ή «άνευ αντικειμένου» ανάλογα με τα φίλτρα

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
1/2		ΔΗΜΟΓΡΑΦΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ	
		Αύξων αριθμός νοικοκυριού (θα πρέπει να παραμένει ο ίδιος σε όλες τις έρευνες)	Ιδιωτικά νοικοκυριά
	01-98	Διψήφιος αύξων αριθμός που δίνεται για κάθε μέλος του νοικοκυριού	
	99	Άνευ αντικειμένου (δεν πρόκειται για ιδιωτικό νοικοκυριό)	
3		Σχέση με το πρόσωπο αναφοράς στο νοικοκυριό	Ιδιωτικά νοικοκυριά
	1	Πρόσωπο αναφοράς	
	2	Σύζυγος (σύντροφος) του προσώπου αναφοράς	
	3	Τέκνο του προσώπου αναφοράς (ή του/της συζύγου ή συντρόφου)	
	4	Αιόντες συγγενείς του προσώπου αναφοράς (ή του/της συζύγου ή συντρόφου)	
	5	Άλλοι συγγενείς	
	6	Άλλη	
	9	Άνευ αντικειμένου (δεν πρόκειται για ιδιωτικό νοικοκυριό)	
4/5		Αύξων αριθμός συζύγου ή συντρόφου	Ιδιωτικά νοικοκυριά
	01-98	Αύξων αριθμός συζύγου ή συντρόφου στο νοικοκυριό	
	99	Άνευ αντικειμένου (δεν ανήκει σε ιδιωτικό νοικοκυριό ή δεν έχει σύντροφο ή ο σύντροφος δεν ανήκει σ' αυτό το ιδιωτικό νοικοκυριό)	
6/7		Αύξων αριθμός πατέρα στο νοικοκυριό	Ιδιωτικά νοικοκυριά
	01-98	Αύξων αριθμός πατέρα στο νοικοκυριό	
	99	Άνευ αντικειμένου (δεν ανήκει σε ιδιωτικό νοικοκυριό ή ο πατέρας δεν ανήκει σ' αυτό το ιδιωτικό νοικοκυριό)	
8/9		Άξων αριθμός μητέρας	Ιδιωτικά νοικοκυριά
	01-98	Άξων αριθμός μητέρας στο νοικοκυριό	
	99	Άνευ αντικειμένου (δεν ανήκει σε ιδιωτικό νοικοκυριό ή η μητέρα δεν ανήκει σ' αυτό το ιδιωτικό νοικοκυριό)	
10		Φύλο	Όλοι
	1	Άνδρας	
	2	Γυναίκα	
11/14		Έτος γέννησης	Όλοι
		Καταχωρούνται τα 4 ψηφία του έτους γέννησης	
15		Ημερομηνία γέννησης σε συνάρτηση με το τέλος της περιόδου αναφοράς	Όλοι
	1	Η ημερομηνία γέννησης περιλαμβάνεται στο διάστημα από την 1η Ιανουαρίου έως το τέλος της εβδομάδας αναφοράς	
	2	Η ημερομηνία γέννησης είναι μετά το τέλος της εβδομάδας αναφοράς	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
16		Οικογενειακή κατάσταση	Όλοι
	1	Άγαμος	
	2	Έγγαμος	
	3	Χήρος(-α)	
	4	Διαζευγμένος(-η) ή σε διάσταση	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
17/18		Ιθαγένεια	Όλοι
		Για τους κωδικούς βλέπε συνημμένο κατάλογο χωρών	
19/20		Αριθμός ετών μόνιμης κατοικίας στο οικείο κράτος μέλος	Όλοι
	00	Έχει γεννηθεί σ' αυτό το κράτος μέλος	
	01-10	Αριθμός ετών για όσους διαμένουν στο εν λόγω κράτος μέλος από ένα έως δέκα έτη	
	11	Διαμένει σ' αυτό το κράτος μέλος πάνω από δέκα έτη	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
21/22		Χώρα γέννησης	Στήλη 19/20 = 00
		Για τους κωδικούς βλέπε συνημμένο κατάλογο χωρών	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 19/20 = 00)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
23		Τρόπος συμμετοχής στην έρευνα	Όλοι όσοι είναι άνω των 15 ετών
	1	Άμεση συμμετοχή	
	2	Συμμετοχή μέσω άλλου μέλους του νοικοκυριού	
	9	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω των 15 ετών)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
24		ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	
		Επαγγελματική κατάσταση κατά την εβδομάδα αναφοράς	Όλοι άνω των 15 ετών
	1	Ασκούσε εργασία έναντι αμοιβής ή κέρδους στη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς, μία ώρα ή περισσότερο (συμπεριλαμβάνονται τα συμβοηθούντα μέλη οικογενείας αλλά εξαιρούνται όσοι ασκούσαν την υποχρεωτική στρατιωτική ή πολιτική θητεία τους)	
	2	Δεν εργαζόταν αλλά είχε απασχόληση ή ασκούσε επιχειρηματική δραστηριότητα από την οποία απουσίασε κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς (συμπεριλαμβάνονται τα συμβοηθούντα μέλη οικογενείας αλλά εξαιρούνται όσοι ασκούσαν την υποχρεωτική στρατιωτική ή πολιτική θητεία τους)	
	3	Δεν εργάστηκε λόγω απεργίας	
	4	Ασκούσε την υποχρεωτική στρατιωτική ή πολιτική θητεία του	
	5	Άλλοι (15 ετών ή άνω) που ούτε εργαζόνταν ούτε είχαν απασχόληση ή ασκούσαν επιχειρηματική δραστηριότητα κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς	
	9	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω των 15 ετών)	
25		Λόγος για τον οποίο δεν εργάστηκε καθόλου παρόλο που είχαν απασχόληση	Στήλη 24 = 2
	0	Κακοκαιρία	
	1	Διακοπή της εργασίας για τεχνικούς ή οικονομικούς λόγους	
	2	Εργασιακές διενέξεις	
	3	Σχολική εκπαίδευση ή κατάρτιση	
	4	Ασθένεια, τραυματισμός ή προσωρινή αναπηρία	
	5	Μητρότητα ή γονική άδεια	
	6	Διακοπές	
	8	Άλλοι λόγοι (π.χ. προσωπικοί ή οικογενειακοί λόγοι)	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 1, 3-5, 9)	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
		ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ	
26		Επαγγελματικό καθεστώς	Στήλη 24 = 1, 2
	1	Αυτοαπασχολούμενος με μισθωτούς	
	2	Αυτοαπασχολούμενος χωρίς μισθωτούς	
	3	Μισθωτός	
	4	Συμβοηθούντα μέλη οικογένειας	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
27/28		Οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας	Στήλη 24 = 1, 2
		NACE Ανάθ. 1	
	00	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
29/31		Επάγγελμα	Στήλη 24 = 1, 2
		ISCO-88 (COM)	
	999	Άνευ αντικειμένου (Στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
32/33		Αριθμός εργαζομένων στην τοπική μονάδα	Στήλη 26 = 1, 3, 4, Κενό
	01-10	Ακριθής αριθμός εργαζομένων, εάν είναι από 1 έως 10	
	11	11 έως 19 εργαζόμενοι	
	12	20 έως 49 εργαζόμενοι	
	13	50 εργαζόμενοι ή άνω	
	14	Δεν γνωρίζω αλλά πάντως λιγότεροι από 11 εργαζόμενοι	
	15	Δεν γνωρίζω αλλά πάντως λιγότεροι από 10 εργαζόμενοι	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 26 = 2, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
34/35		Χώρα του τόπου εργασίας	Στήλη 24 = 1, 2
		Για τους κωδικούς βλέπε συνημμένο κατάλογο χωρών	
	99	Άνευ αντικειμένου (Στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
36/37		Περιοχή του τόπου εργασίας	Στήλη 24 = 1, 2
		NUTS 2	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
38/41		Έτος κατά το οποίο άρχισε να εργάζεται για το συγκεκριμένο εργοδότη ή ως αυτοαπασχολούμενος	Στήλη 24 = 1, 2
		Εγγράφονται τα 4 ψηφία του εν λόγω έτους	
	9999	Άνευ αντικειμένου (Στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
42/43		Μήνας κατά τον οποίο άρχισε να εργάζεται για τον εν λόγω εργοδότη ή ως αυτοαπασχολούμενος	Στήλη 38/41 < > 9999, Κενό και στήλη 162/165-στήλη 38/41 < = 2
	01-12	Αριθμός του εν λόγω μήνα	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
44	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 38/41 = 999, κενό ή στήλη 162/165-στήλη 38/41 > 2)	Στήλη 24 = 1, 2
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		Πλήρης απασχόληση/Μερική απασχόληση	
	1	Πλήρης απασχόληση	
		Μερική απασχόληση για τους παρακάτω λόγους:	
	2	— σχολική εκπαίδευση ή κατάρτιση	
	3	— ασθένεια ή αναπηρία	
	4	— αδυναμία εξεύρεσης εργασίας με πλήρη απασχόληση	
	5	— δεν επιθυμεί να εργάζεται με πλήρη απασχόληση	
	6	— άλλοι λόγοι	
	7	Εργάζεται με μερική απασχόληση και δεν αναφέρει το λόγο	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
45		Μονιμότητα της απασχόλησης	Στήλη 26 = 3
	1	Έχει μόνιμη απασχόληση ή σύμβαση εργασίας αορίστου χρόνου	
		Έχει προσωρινή απασχόληση/σύμβαση εργασίας ορισμένου χρόνου επειδή:	
	2	— πρόκειται για σύμβαση που καλύπτει περίοδο κατάρτισης (μαθητευόμενοι, ασκούμενοι, βοηθοί σε ερευνητικές δραστηριότητες, κ.λπ.)	
	3	— δεν μπόρεσε να ανεύρει μόνιμη απασχόληση	
	4	— δεν ήθελε μόνιμη απασχόληση	
	5	— δεν αναφέρεται ο λόγος	
	6	— πρόκειται για σύμβαση δοκιμαστικής περιόδου	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 26 = 1, 2, 4, 9, κενό)	
		Κενό	
46		Συνολική διάρκεια της προσωρινής εργασίας ή σύμβασης εργασίας ορισμένου χρόνου	Στήλη 45 = 2-6
	1	Κάτω από ένα μήνα	
	2	Από 1 έως 3 μήνες	
	3	Από 4 έως 6 μήνες	
	4	Από 7 έως 12 μήνες	
	5	Από 13 έως 18 μήνες	
	6	Από 19 έως 24 μήνες	
	7	Από 25 έως 36 μήνες	
	8	Πάνω από 3 έτη	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 45 = 1, 9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
47/48		ΩΡΑΡΙΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ	Στήλη 24 = 1, 2
		Σύνηθες ωράριο εργασίας την εβδομάδα	
	00	Δεν μπορεί να αναφερθεί το ακριβές ωράριο εργασίας για το λόγο ότι ποικίλλει σημαντικά από εβδομάδα σε εβδομάδα ή από μήνα σε μήνα	
	01-98	Σύνηθες ωράριο εργασίας στην πρώτη απασχόληση	
	99	Άνευ αντικειμένου (Στήλη 24 = 3-5, 9)	
		Κενό	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
49/50	00	Αριθμός δεδουλευμένων ωρών κατά την εβδομάδα αναφοράς Είχε απασχόληση ή ασκούσε επιχειρηματική δραστηριότητα αλλά δεν εργάστηκε καθόλου στην κύρια δραστηριότητα κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς (στήλη 24 = 2)	Στήλη 24 = 1, 2
	01-98	Αριθμός δεδουλευμένων ωρών στην πρώτη απασχόληση κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
51/52		Βασικός λόγος για τον οποίο οι δεδουλευμένες ώρες κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς διέφεραν από τις συνήθεις ώρες εργασίας Εργάστηκε περισσότερες ώρες λόγω: 01 — μεταβαλλόμενου ωραρίου (π.χ. ευέλικτη ρύθμιση χρόνου εργασίας) 16 — υπερωριών 02 — άλλων λόγων Εργάστηκε λιγότερο από ό,τι συνήθως λόγω: 03 — κακοκαιρίας 04 — διακοπών εργασίας για τεχνικούς ή οικονομικούς λόγους 05 — εργασιακών διαφορών 06 — εκπαίδευσης ή κατάρτισης 07 — μεταβαλλόμενου ωραρίου (π.χ. ευέλικτη ρύθμιση χρόνου εργασίας) 08 — ασθένειας, τραυματισμού ή προσωρινής αναπηρίας 09 — μητρότητας ή γονικής άδειας 10 — ειδικής άδειας για προσωπικούς ή οικογενειακούς λόγους 11 — ετήσιων διακοπών 12 — αργιών 13 — έναρξης/αλλαγής εργασίας κατά την εβδομάδα αναφοράς 14 — παύσης απασχόλησης που δεν συνοδεύτηκε από έναρξη νέας απασχόλησης κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς 15 — άλλων λόγων 97 Εργάστηκε τις συνήθεις ώρες κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς (στήλη 47/48 = στήλη 49/50 = 01-98) 98 Το ωράριο εργασίας ποικίλλει σημαντικά από εβδομάδα σε εβδομάδα ή από μήνα σε μήνα χωρίς να αναφέρεται ο λόγος απόκλισης του πραγματικού από το συνήθες ωράριο εργασίας (στήλη 47/48 = 00 και στήλη 51/52 <> 01-16) 99 Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 2-5, 9 ή στήλη 47/48 = κενό ή στήλη 49/50 = κενό)	Στήλη 47/48 = 00-98 και στήλη 49/50 = 01-98 και στήλη 47/48 < > στήλη 49/50
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
53		Επιθυμεί να εργάζεται περισσότερο από το τρέχον ωράριο εργασίας 0 — Όχι 1 — Ναι, αναζητώντας συμπληρωματική εργασία 2 — Ναι, αλλάζοντας εργασία στην οποία θα απασχολείται περισσότερες ώρες από ό,τι στην παρούσα εργασία 3 — Ναι, αλλά μόνο στο πλαίσιο της παρούσας απασχόλησης 4 — Ναι, με κάποιον από τους παραπάνω τρόπους 9 Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9 ή 40 < = στήλη 47/48 < = 98 και στήλη 44 = 1) Κενό Ουδεμία απάντηση	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2 και (00 < στήλη 47/48 < 40 ή στήλη 44 = 2-7)

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
54/55		Αριθμός ωρών που επιθυμεί να εργάζεται συνολικά	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2
	01-98	Αριθμός ωρών που επιθυμεί να εργάζεται συνολικά	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
56		Εργασία κατ' οίκον	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2
	1	Εργάζεται συνήθως κατ' οίκον	
	2	Εργάζεται ορισμένες φορές κατ' οίκον	
	3	Δεν εργάζεται ποτέ κατ' οίκον	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
57		Αναζητεί άλλη απασχόληση και αιτιολογεί την απόφαση αυτή	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2
	0	Δεν αναζητεί άλλη απασχόληση Αναζητεί άλλη απασχόληση επειδή:	
	1	— υπάρχει ο κίνδυνος ή η βεβαιότητα απώλειας ή λήξης της τρέχουσας απασχόλησης	
	2	— η παρούσα απασχόληση θεωρείται ως μεταβατική απασχόληση	
	3	— αναζητεί δεύτερη εργασία για να συμπληρώσει τις ώρες που απασχολείται στην παρούσα θέση εργασίας	
	7	— αναζητεί απασχόληση στην οποία θα εργάζεται περισσότερες ώρες από ό,τι στην παρούσα εργασία	
	8	— αναζητεί απασχόληση με λογότερες ώρες εργασίας από ό,τι στην παρούσα απασχόληση (στήλη 53 = 0)	
	4	— επιθυμεί να έχει καλύτερες συνθήκες εργασίας (π.χ. αμοιβή, χρόνος εργασίας ή ταξιδίων, ποιότητα εργασίας)	
	5	— άλλοι λόγοι	
	6	Αναζητεί άλλη απασχόληση χωρίς να αναφέρει τους λόγους	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		ΔΕΥΤΕΡΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗ	
58		Περισσότερες από μία θέσεις εργασίας ή επιχειρηματικές δραστηριότητες	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2
	1	Είχε μόνο μία θέση εργασίας ή ασκούσε μία μόνο επιχειρηματική δραστηριότητα κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς	
	2	Είχε περισσότερες από μία θέσεις εργασίας ή ασκούσε περισσότερες από μία επιχειρηματικές δραστηριότητες κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς (που δεν οφείλεται σε αλλαγή της εργασίας ή της επιχειρηματικής δραστηριότητας)	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
59		Επαγγελματικό καθεστώς (στη δεύτερη απασχόληση)	Στήλη 58 = 2
	1	Αυτοαπασχολούμενος με μισθωτούς	
	2	Αυτοαπασχολούμενος χωρίς μισθωτούς	
	3	Μισθωτός	
	4	Συμβοηθούντα μέλη οικογένειας	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 58 = 1, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
60/61		Οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας (στη δεύτερη απασχόληση NACE Αναθ. 1	Στήλη 58 = 2
	00	Άνευ αντικειμένου (στήλη 58 = 1,9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
62/63		Δεδουλευμένες ώρες κατά την εβδομάδα αναφοράς στη δεύτερη απασχόληση	Στήλη 58 = 2
	00	Κατά τη διάρκεια της εβδομάδας αναφοράς δεν εργάστηκε στη δεύτερη απασχόληση	
	1-98	Δεδουλευμένες ώρες στη δεύτερη απασχόληση κατά την εβδομάδα αναφοράς	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 58 = 1, 9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΟΣΩΝ ΔΕΝ ΕΡΓΑΖΟΝΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΟ ΠΑΡΟΝ	
64		Ύπαρξη προηγούμενης επαγγελματικής εμπειρίας	Στήλη 24 = 3-5
	0	Δεν έχει εργασθεί ποτέ στο παρελθόν (δεν θεωρείται ως απασχόληση η καθαρά περιστασιακή εργασία όπως είναι η εργασία κατά τις θερινές διακοπές ή η υποχρεωτική στρατιωτική ή πολιτική θητεία)	
	1	Έχει εργασθεί στο παρελθόν (δεν θεωρείται ως απασχόληση η καθαρά περιστασιακή εργασία όπως είναι η εργασία κατά τις θερινές διακοπές ή η υποχρεωτική στρατιωτική ή πολιτική θητεία)	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 1, 2 ή 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
65/68		Έτος κατά το οποίο εργάσθηκε για τελευταία φορά	Στήλη 64 = 1
		Εγγράφονται τα 4 ψηφία του έτους κατά το οποίο είχε εργασθεί για τελευταία φορά	
	9999	Άνευ αντικειμένου (στήλη 64 = 0, 9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
69/70		Μήνας κατά τον οποίο εργάσθηκε για τελευταία φορά	Στήλη 65/68 < > 99999 κενό και στήλη 162/ 165-στήλη 65/68 < = 2
	01-12	Εγγράφεται ο αριθμός του μήνα κατά τον οποίο εργάσθηκε για τελευταία φορά	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 65/68 = 9999, κενό ή στήλη 162/165 - στήλη 65/68 > 2)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
71		Κύριος λόγος αποχώρησης από την τελευταία απασχόληση ή επιχειρηματική δραστηριότητα	Στήλη 64 = 1 και στήλη 162/165 - στήλη 65/68 < 8
	0	Απολύθηκε ή ήταν υπεράριθμος	
	1	Έληξε η σύμβαση εργασίας ορισμένου χρόνου	
	2	Προσωπικοί ή οικογενειακοί λόγοι	
	3	Ασθένεια ή αναπηρία	
	4	Εκπαίδευση ή κατάρτιση	
	5	Πρόωρη συνταξιοδότηση	
	6	Συνταξιοδότηση γήρατος	
	7	Υποχρεωτική στρατιωτική ή πολιτική θητεία	
	8	Άλλοι λόγοι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 64 = 0, 9, κενό ή στήλη 64 = 1 και δεν έχει εργασθεί κατά τα τελευταία οκτώ έτη)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
72		Επαγγελματικό καθεστώς στην τελευταία απασχόληση	Στήλη 64 = 1 και στήλη 162/165 - στήλη 65/68 < 8
	1	Αυτοαπασχολούμενος με μισθωτούς	
	2	Αυτοαπασχολούμενος χωρίς μισθωτούς	
	3	Μισθωτός	
	4	Συμβοηθούντα μέλη οικογένειας	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 64 = 0,9, κενό ή στήλη 64 = 1 και δεν είχε εργασθεί στο διάστημα των οκτώ τελευταίων ετών)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
73/74		Οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας στην οποία είχε εργασθεί για τελευταία φορά	Στήλη 64 = 1 και στήλη 162/165 - στήλη 65/68 < 8
		NACE Αναθ. 1	
	00	Άνευ αντικειμένου (στήλη 64 = 0,9 κενό, η στήλη 64 = 1 και δεν είχε εργασθεί στο διάστημα των οκτώ τελευταίων ετών)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
75/77		Είδος δραστηριότητας στην τελευταία απασχόληση	Στήλη 64 = 1 και στήλη 162/165 - στήλη 65/68 < 8
		ISCO-88 (COM)	
	999	Άνευ αντικειμένου (στήλη 64 = 0,9, κενό ή στήλη 4 = 1 και δεν είχε εργασθεί στο διάστημα των οκτώ τελευταίων ετών)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ	
78/79		Αναζητεί απασχόληση κατά τις τελευταίες 4 εβδομάδες	Στήλη 24 = 3-5
	01	Αναζητεί απασχόληση	
	02	Έχει ήδη ανεύρει απασχόληση αλλά θα αρχίσει να εργάζεται αργότερα	
		Δεν αναζητεί απασχόληση:	
	03	— επειδή περιμένει να τον ανακαλέσουν στην εργασία του (σε διαθεσιμότητα)	
	04	— λόγω ασθένειας ή αναπηρίας	
	05	— για προσωπικούς ή οικογενειακούς λόγους	
	06	— λόγω εκπαίδευσης ή κατάρτισης	
	07	— λόγω συνταξιοδότησης	
	08	— επειδή πιστεύει ότι δεν υπάρχει διαθέσιμη εργασία	
	09	— για άλλους λόγους	
	10	— χωρίς αιτιολογία	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 1,2 ή 9)	
80		Είδος αναζητούμενης απασχόλησης	Στήλη 78/79 = 01, 02 ή στήλη 57 = 1-8
		Η αναζητούμενη απασχόληση (για τη στήλη 78/79 = 02, η ανευρεθείσα απασχόληση) είναι:	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
	1	ως αυτοαπασχολούμενος	
		ως μισθωτός:	
	2	— και αναζητεί μόνο εργασία πλήρους απασχόλησης (ή έχει ήδη ανεύρει)	
	3	— και αναζητεί εργασία πλήρους απασχόλησης αλλά στην περίπτωση που δεν υπάρχει διαθέσιμη θέση θα αποδεχθεί και θέση εργασίας μερικής απασχόλησης	
	4	— και αναζητεί θέση εργασίας μερικής απασχόλησης αλλά εάν δεν υπάρχει διαθέσιμη θέση θα δεχθεί και θέση εργασίας πλήρους απασχόλησης	
	5	— αναζητεί μόνο εργασία μερικής απασχόλησης (ή έχει ήδη ανεύρει)	
	6	— δεν διευκρινίζει εάν αναζητεί θέση εργασίας πλήρους ή μερικής απασχόλησης (ή έχει ήδη ανεύρει)	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
81		Διάρκεια της αναζήτησης απασχόλησης	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Δεν έχει αρχίσει την αναζήτηση	
	1	Κάτω από ένα μήνα	
	2	1-2 μήνες	
	3	3-5 μήνες	
	4	6-11 μήνες	
	5	12-17 μήνες	
	6	18-23 μήνες	
	7	24-47 μήνες	
	8	Τέσσερα έτη ή περισσότερο	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		ΜΕΘΟΔΟΙ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΗΚΑΝ ΣΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΩΝ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ ΕΒΔΟΜΑΔΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (1)	
82		Απευθύνθηκε στην κρατική υπηρεσία ευρέσεως εργασίας	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
83		Απευθύνθηκε σε ιδιωτική υπηρεσία ευρέσεως εργασίας	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
84		Υπέβαλε αίτηση υποψηφιότητας απευθείας στους εργοδότες	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
85		Απευθύνθηκε σε φίλους, συγγενείς, συνδικάτα κ.λπ.	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
86		Δημοσίευσε ή απάντησε σε αγγελίες σε εφημερίδες ή περιοδικά	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
87		Διάβασε αγγελίες σε εφημερίδες ή περιοδικά	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
88		Πέρασε τεστ, συνέντευξη ή εξετάσεις	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
89		Αναζήτησε οικόπεδο, κτίρια ή εξοπλισμό	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
90		Αναζητήσε τις απαραίτητες άδειες και χρηματοοικονομικούς πόρους	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 στήλη 57 = 0, κενό)	
91		Περιμένει απάντηση για μια θέση εργασίας στην οποία έχει υποβάλει υποψηφιότητα	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
92		Περιμένει να τον καλέσει μια κρατική υπηρεσία ευρέσεως εργασίας	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
93		Περιμένει τα αποτελέσματα διαγωνισμού για πρόσληψη στο δημόσιο τομέα	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
94		Άλλη χρησιμοποιηθείσα μέθοδος	Στήλη 78/79 = 01-02 ή στήλη 57 = 1-8
	0	Όχι	
	1	Ναι	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 78/79 = 03-10 ή στήλη 57 = 0, κενό)	
95		Επιθυμία να εργαστούν όσοι δεν αναζητούν απασχόληση	Στήλη 78/79 = 03-10
		Δεν αναζητεί απασχόληση:	
	1	— ωστόσο θα ήθελε να εργαστεί	
	2	— και δεν επιθυμεί να εργασθεί	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 78/79 = 01-02, 99)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
96		Δυνατότητα να αρχίσει να εργάζεται μέσα σε δύο εβδομάδες	Στήλη 78/79 = 01 ή στήλη 95 = 1, κενό ή στήλη 57 = 1-8
		Εάν έβρισκε εργασία τώρα:	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
97	1	Θα μπορούσε να αρχίσει να εργάζεται αμέσως (μέσα σε δύο εβδομάδες) δεν θα μπορούσε να αρχίσει να εργάζεται αμέσως (μέσα σε δύο εβδομάδες) επειδή:	Στήλη 78/79 = 01-02
	2	— πρέπει να ολοκληρώσει κύκλο εκπαίδευσης ή κατάρτισης	
	3	— πρέπει να ολοκληρώσει την υποχρεωτική στρατιωτική ή πολιτική θητεία του	
	4	— δεν μπορεί να εγκαταλείψει την παρούσα απασχόλησή του μέσα σε δύο εβδομάδες επειδή πρέπει να ειδοποιήσει τον εργοδότη του	
	5	— για προσωπικούς ή οικογενειακούς λόγους (συμπεριλαμβανομένης της μητρότητας)	
	6	— λόγω ασθένειας ή αναπηρίας	
	7	— για άλλους λόγους	
	8	— χωρίς αιτιολογία	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 9 ή στήλη 57 = 0, κενό ή στήλη 78/79 = 02 ή στήλη 95 = 2)	
98		Κατάσταση στην οποία δρισκόταν προτού αρχίσει να αναζητεί απασχόληση (ή όταν περίμενε να αναλάβει τα νέα του καθήκοντα)	Όλοι άνω των 15 ετών
	1	Εργαζόταν (συμπεριλαμβανομένων των μαθητευόμενων και ασκούμενων)	
	2	Είχε πλήρη απασχόληση σε πρόγραμμα σπουδών (δεν περιλαμβάνονται οι μαθητευόμενοι και οι ασκούμενοι)	
	3	Έκανε την υποχρεωτική στρατιωτική ή πολιτική θητεία του	
	4	Είχε οικιακές/οικογενειακές υποχρεώσεις	
	5	Άλλοι λόγοι (π.χ. συνταξιούχος)	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 78/79 = 03-10, 99)	
Κενό	Ουδεμία απάντηση		
99		Εγγραφή σε κρατική υπηρεσία ευρέσεως εργασίας	Όλοι άνω των 15 ετών
	1	Έχει εγγραφεί σε κρατική υπηρεσία ευρέσεως εργασίας και λαμβάνει επίδομα ή παροχές	
	2	Έχει εγγραφεί σε κρατική υπηρεσία ευρέσεως εργασίας αλλά δεν λαμβάνει επίδομα ή παροχές	
	3	Δεν έχει εγγραφεί σε κρατική υπηρεσία ευρέσεως εργασίας αλλά λαμβάνει επίδομα ή παροχές	
	4	Δεν έχει εγγραφεί σε κρατική υπηρεσία ευρέσεως εργασίας και δεν λαμβάνει επίδομα ή παροχές	
	9	Άνευ αντικειμένου (τέκνα κάτω των 15 ετών)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		ΚΥΡΙΑ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ	Όλοι άνω των 15 ετών
		Κύρια κατάσταση	
1	Έχει εργασία ή ασκεί επάγγελμα, συμπεριλαμβανομένης της μη αμειβόμενης εργασίας σε οικογενειακή επιχείρηση ή εκμετάλλευση, περιλαμβανομένης της περιόδου μαθητείας ή αμειβόμενης άσκησης κ.λπ.		
2	Άνεργος		
3	Μαθητής, φοιτητής, παρακολουθεί κύκλο μαθημάτων κατάρτισης (ή μη αμειβόμενη επαγγελματική πείρα)		
4	Βρίσκεται σε σύνταξη ή πρόωρη συνταξιοδότηση ή έχει παύσει να ασκεί την επιχειρηματική του δραστηριότητα		
5	Μόνιμη αναπηρία		
6	Υποχρεωτική στρατιωτική θητεία		
		Οικογενειακά καθήκοντα	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
	8	Άλλο μη ενεργό άτομο	
	9	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω των 15 ετών)	
	Κενό	Ουδενμία απάντηση	
100		ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ Εκπαίδευση ή κατάρτιση κατά τις τέσσερις τελευταίες εβδομάδες	Όλοι άνω των 15 ετών
	0	Δεν έλαβε καμία εκπαίδευση ή κατάρτιση	
	1	Έλαβε κάποια μορφή εκπαίδευσης ή κατάρτισης	
	9	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω των 15 ετών)	
	Κενό	Ουδενμία απάντηση	
101		Είδος εκπαίδευσης	Στήλη 100 = 1
	1	Εκπαίδευση σε σχολική αίθουσα	
	2	Εκπαίδευση σε εργασιακό περιβάλλον (που δεν συνοδεύεται από συμπληρωματική εκπαίδευση σε σχολική αίθουσα)	
	3	Εκπαίδευση που συνδυάζει την εργασιακή εμπειρία και τη συμπληρωματική εκπαίδευση σε σχολική αίθουσα (περιλαμβάνονται όλες οι μορφές δυαδικού συστήματος ή εναλλασσόμενης κατάρτισης)	
	4	Μάθηση από απόσταση, κύκλοι μαθημάτων δι' αλληλογραφίας	
	5	Αυτοδίδακτος	
	6	Διασκέψεις, σεμινάρια, επιστημονικές συναντήσεις	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 100 = 0,9, κενό)	
	Κενό	Ουδενμία απάντηση	
102		Επίπεδο της συγκεκριμένης εκπαίδευσης ή κατάρτισης	Στήλη 100 = 1
		Γενική εκπαίδευση	
	1	Πρωτοβάθμια ή πρώτος κύκλος δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (ISCED 1-2)	
	2	Δεύτερος κύκλος δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης ή ανώτερη δευτεροβάθμια η οποία όμως δεν είναι τριτοβάθμια εκπαίδευση (ISCED 3-4)	
		Προεπαγγελματική ή επαγγελματική εκπαίδευση ή κατάρτιση	
	3	Πρώτος κύκλος δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης (ISCED 2)	
	4	Δεύτερος κύκλος δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης ή ανώτερη δευτεροβάθμια η οποία όμως δεν είναι τριτοβάθμια εκπαίδευση (ISCED 3-4)	
		Τριτοβάθμια εκπαίδευση	
	5	ISCED 5a	
	6	ISCED 5b	
	7	ISCED 6	
	8	Κατάρτιση που δεν περιλαμβάνεται στην ταξινόμηση ISCED (π.χ. μαθήματα γλωσσών, μαθήματα ηλεκτρονικών υπολογιστών, σεμινάρια)	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 100 = 0,9, κενό)	
	Κενό	Ουδενμία απάντηση	
103		Στόχος της συγκεκριμένης εκπαίδευσης και κατάρτισης	Στήλη 100 = 1
	1	Αρχική εκπαίδευση ή κατάρτιση με στόχο την απόκτηση δεξιοτήτων για μια συγκεκριμένη εργασία (εκτός και εάν εμπίπτει σε ένα ειδικό πρόγραμμα απασχόλησης) Συνεχής επαγγελματική κατάρτιση (εκτός εάν εμπίπτει σε ένα ειδικό πρόγραμμα απασχόλησης)	
	2	— Για την προσαρμογή στις τεχνολογικές εξελίξεις, την προαγωγή σε ανώτερο βαθμό ή τη βελτίωση των απαιτούμενων δεξιοτήτων	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
104	3	— Κατάρτιση στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την εκ νέου ανάληψη εργασίας ύστερα από μια παρατεταμένη απουσία λόγω ασθένειας, άδειας μητρότητας, στρατιωτικής θητείας, εκπαιδευτικής άδειας άνευ αποδοχών ή ανεργίας	Στήλη 100 = 1 και στήλη 101 = 1, 2, 3, 4, κενό
	4	— Άλλη μορφή κατάρτισης ενηλίκων	
	5	Κατάρτιση στο πλαίσιο ενός ειδικού προγράμματος απασχόλησης	
	6	Γενικού ενδιαφέροντος	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 100 = 0,9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
	Συνολική διάρκεια της συγκεκριμένης εκπαίδευσης ή κατάρτισης		
	1	Μικρότερη από μία εβδομάδα	
	2	Από μία εβδομάδα έως ένα μήνα	
	3	Από ένα μήνα έως τρεις μήνες	
4	Από τρεις μήνες έως έξι μήνες		
5	Από έξι μήνες έως ένα έτος		
6	Από ένα έτος έως δύο έτη		
7	Δύο έτη ή άνω		
8	Χωρίς συγκεκριμένη διάρκεια		
9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 100 = 0, 9, κενό ή στήλη 101 = 5, 6)		
Κενό	Ουδεμία απάντηση		
105/106	Συνήθης αριθμός ωρών κατάρτισης την εβδομάδα		Στήλη 100 = 1 και στήλη 101 = 1, 2, 3, 4, κενό
	01-98	Αριθμός ωρών	
	99	Άνευ αντικειμένου (στήλη 100 = 0, 9, κενό ή στήλη 101 = 5, 6)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
107/108	Ανώτατο επίπεδο εκπαίδευσης ή κατάρτισης που ολοκληρώθηκε επιτυχώς		Όλοι άνω των 15 ετών
	01	ISCED 1	
	02	ISCED 2	
	03	ISCED 3c (κάτω των τριών ετών)	
	04	ISCED 3c (τρία έτη ή περισσότερο) ή ISCED 4c	
	05	ISCED 3b ή ISCED 4b	
	06	ISCED 3a ή ISCED 4a	
	07	ISCED 3 ή ISCED 4 χωρίς να γίνεται διάκριση μεταξύ a, b, c	
	08	ISCED 5b	
	09	ISCED 5a	
	10	ISCED 6	
	99	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω των 15 ετών)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
109	Έχουν αποκτήσει επαγγελματική εξειδίκευση (όχι τριτοβάθμιας εκπαίδευσης) (ελάχιστη διάρκεια: έξι μήνες)		Όλοι άνω των 15 ετών
	1	Ναι. Διδασκαλία σε σχολική αίθουσα	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
110/113	2	Ναι. Διδασκαλία σε εργασιακό χώρο (χωρίς συμπληρωματική διδασκαλία σε σχολική αίθουσα)	Όλοι άνω των 15 ετών
	3	Ναι. Διδασκαλία που συνδυάζει την εργασιακή εμπειρία και τη συμπληρωματική διδασκαλία σε σχολική αίθουσα (περιλαμβάνονται οι μορφές δυαδικού συστήματος ή εναλλασσόμενης κατάρτισης)	
	4	Ναι. Δεν είναι γνωστό το είδος της κατάρτισης	
	5	Όχι	
	9	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω των 15 ετών)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
	9999	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω των 15 ετών)	
114	Κενό	Ουδεμία απάντηση	Όλοι άνω των 15 ετών
	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΝΑ ΕΤΟΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΡΕΥΝΑ		
	Κατάσταση όσον αφορά τη δραστηριότητα που ακούσε ένα έτος πριν από την έρευνα		
	1	Έχει εργασία ή ασκεί ένα επάγγελμα, συμπεριλαμβανομένης της μη αμειβόμενης εργασίας σε μια οικογενειακή επιχείρηση ή εκμετάλλευση, συμπεριλαμβανομένης της μαθητείας ή της αμειβόμενης άσκησης κ.λπ.	
	2	Άνεργος	
	3	Μαθητής, φοιτητής, παρακολουθεί κύκλους μαθημάτων κατάρτισης, μη αμειβόμενη εργασιακή πείρα	
	4	Βρίσκεται σε σύνταξη ή πρόωρη συνταξιοδότηση ή έχει διακόψει την επιχειρηματική δραστηριότητά του	
	5	Μόνιμη αναπηρία	
	6	Υποχρεωτική στρατιωτική θητεία	
	7	Οικιακά καθήκοντα	
8	Άλλο μη ενεργό άτομο		
9	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω των 15 ετών)		
115	Κενό	Ουδεμία απάντηση	Στήλη 114 = 1
	Επαγγελματικό καθεστώς ένα έτος πριν από την έρευνα		
	1	Αυτοαπασχολούμενος με μισθωτούς	
	2	Αυτοαπασχολούμενος χωρίς μισθωτούς	
	3	Μισθωτός	
	4	Συμβουθούντα μέλη οικογένειας	
9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 114 = 2-7, 9 κενό)		
116/117	Κενό	Ουδεμία απάντηση	Στήλη 14 = 1
	Οικονομική δραστηριότητα της τοπικής μονάδας στην οποία εργαζόταν ένα έτος πριν από την έρευνα		
	NACE Αναθ. 1		
	00	Άνευ αντικειμένου (στήλη 114 = 2-7, 9, κενό)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
118/119		Χώρα μόνιμης κατοικίας ένα έτος πριν από την έρευνα Για τους κωδικούς βλέπε συνημμένο κατάλογο χωρών	Όλοι
	99	Άνευ αντικειμένου (τέκνο κάτω του ενός έτους)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
120/121		Περιοχή μόνιμης κατοικίας (σε ένα κράτος μέλος) ένα έτος πριν από την έρευνα NUTS 2	Όλοι
	99	Άνευ αντικειμένου (έχει αλλάξει χώρα μόνιμης κατοικίας ή πρόκειται για τέκνο κάτω του ενός έτους)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
		ΕΙΣΟΔΗΜΑ	
122/129		Μηνιαία αμοιβή (καθαρά) από την κύρια εργασία	Στήλη 26 = 3
	00000000-99999998	8 ψηφία της ετήσιας αμοιβής από την κύρια εργασία συμπεριλαμβανομένων των συμπληρωματικών πληρωμών που καταβάλλονται μηνιαίως (εθνικό νόμισμα)	
	99999999	Άνευ αντικειμένου (στήλη 26 < > 3)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
130/137		Συμπληρωματικές πληρωμές από την κύρια εργασία	Στήλη 26 = 3
	00000000-99999998	8 ψηφία των συμπληρωματικών πληρωμών (συνολικό ετήσιο καθαρό ποσό) από την κύρια εργασία που δεν καταβάλλονται μηνιαίως (εθνικό νόμισμα)	
	99999999	Άνευ αντικειμένου (στήλη 26 < > 3)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
138/145		Επιδόματα ανεργίας	Στήλη 98 = 1, 3
	00000000-99999998	8 ψηφία για τα επιδόματα ανεργίας που λαμβάνονται σε μηνιαία βάση (εθνικό νόμισμα)	
	99999999	Άνευ αντικειμένου (στήλη 98 < > 1, 3)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
146/153		Συμπληρωματικές πληρωμές επιδόματος ανεργίας	Στήλη 98 = 1, 3
	00000000-99999998	8 ψηφία συμπληρωματικών πληρωμών (συνολικό ετήσιο καθαρό ποσό) επιδόματος ανεργίας που δεν καταβάλλεται σε μηνιαία βάση π.χ.: αποζημίωση απόλυσης και άλλες μη περιοδικές πληρωμές ή κατ' αποκοπή πληρωμές (σε εθνικό νόμισμα)	
	99999999	Άνευ αντικειμένου (στήλη 98 < > 1, 3)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
154/161		Επιδόματα ασθένειας, αναπηρίας	Στήλη 26 = 3
	00000000-99999998	8 ψηφία για τα μηνιαίως καταβαλλόμενα επιδόματα ασθένειας ή αναπηρίας (εθνικό νόμισμα)	
	99999999	Άνευ αντικειμένου (στήλη 26 < > 3)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
		ΤΕΧΝΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΕΝΤΕΥΞΗ	
162/165		Έτος έρευνας 4 ψηφία του έτους	Όλοι
166/167		Εβδομάδα αναφοράς Αριθμός της εβδομάδας που αρχίζει τη Δευτέρα και ολοκληρώνεται την Κυριακή	Όλοι
168/169		Εβδομάδα συνέντευξης Αριθμός της εβδομάδας που αρχίζει τη Δευτέρα και ολοκληρώνεται την Κυριακή	Όλοι
170/171		Κράτος μέλος Για τους κωδικούς βλέπε συνημμένο κατάλογο χωρών	Όλοι
172/173		Περιοχή όπου βρίσκεται το νοικοκυριό NUTS 2	Όλοι
174		Βαθμός αστικοποίησης	Όλοι
	1	Πυκνοκατοικημένη περιοχή	
	2	Ενδιάμεση περιοχή	
	3	Αραιοκατοικημένη περιοχή	
175/180		Αύξων αριθμός νοικοκυριού Οι αύξοντες αριθμοί διατίθενται από τις εθνικές στατιστικές υπηρεσίες και παραμένουν οι ίδιοι για όλες τις έρευνες Οι εγγραφές που αφορούν τα διάφορα μέλη του ίδιου νοικοκυριού φέρουν τον ίδιο αύξοντα αριθμό	Όλοι
181		Είδος νοικοκυριού	Όλοι
	1	Διαμένει σε ιδιωτικό νοικοκυριό (ή μόνιμα σε ξενοδοχείο) και περιλαμβάνεται στην έρευνα γι' αυτό το νοικοκυριό	
	2	Διαμένει σε ίδρυμα και περιλαμβάνεται στην έρευνα γι' αυτό το ίδρυμα	
	3	Διαμένει σε ίδρυμα αλλά περιλαμβάνεται στην έρευνα για το συγκεκριμένο ιδιωτικό νοικοκυριό	
	4	Διαμένει σε άλλο ιδιωτικό νοικοκυριό στην επικράτεια του ίδιου κράτους μέλους αλλά περιλαμβάνεται στην έρευνα για το νοικοκυριό προέλευσης	
182		Είδος ιδρύματος	Στήλη 181 = 2, 3
	1	Εκπαιδευτικό ίδρυμα	
	2	Νοσοκομείο	
	3	Άλλο ίδρυμα πρόνοιας	
	4	Θρησκευτικό ίδρυμα (που δεν περιλαμβάνεται στα σημεία 1-3)	
	5	Πανσιόν για εργαζομένους, εργατικές κατοικίες κοντά σε εργοτάξια, φοιτητικά καταλύματα φοιτητικές εστίες κ.λπ.	
	6	Στρατόπεδα και στρατιωτικές εγκαταστάσεις	
	7	Άλλα (π.χ. σωφρονιστικά ιδρύματα)	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 181 = 1, 4)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
183/188	0000-9999 00-99	Συντελεστής ετήσιας στάθμισης Οι στήλες 183-186 περιέχουν αμιγείς αριθμούς Οι στήλες 187-188 περιέχουν δεκαδικά ψηφία	Όλοι
189/194	0000-9999 00-99	Συντελεστής τριμηνιαίας στάθμισης Οι στήλες 189-192 περιέχουν αμιγείς αριθμούς Οι στήλες 193-194 περιέχουν δεκαδικά ψηφία	Όλοι
195/200	0000-9999 00-99	Συντελεστής τριμηνιαίας στάθμισης του δείγματος για τα χαρακτηριστικά του νοικοκυριού (στην περίπτωση δείγματος φυσικών προσώπων) Οι στήλες 195-198 περιέχουν αμιγείς αριθμούς Οι στήλες 199-200 περιέχουν δεκαδικά ψηφία	
201	1 2	Υπόδειγμα σε συνάρτηση με την προηγούμενη έρευνα Η συγκεκριμένη διεύθυνση ή νοικοκυριό: 1 Ανήκει στο υπό-δείγμα που δεν είχε εξεταστεί στην προηγούμενη κοινοτική έρευνα εργατικού δυναμικού 2 Ανήκει στο υπό-δείγμα που είχε ήδη εξεταστεί στην προηγούμενη κοινοτική έρευνα εργατικού δυναμικού (περιλαμβάνονται, σε περίπτωση που πρόκειται για εδαφικά δείγματα, οι διευθύνσεις των κτιρίων που κατασκευάστηκαν μετά την προηγούμενη έρευνα και ανήκουν σ' αυτό το υπό-δείγμα)	Όλοι
202	1 2	Υπό-δείγμα σε συνάρτηση με την επόμενη έρευνα Η εν λόγω διεύθυνση ή νοικοκυριό: 1 Ανήκει στο υπό-δείγμα που δεν πρόκειται να περιληφθεί στην επόμενη κοινοτική έρευνα εργατικού δυναμικού 2 Ανήκει στο υπό-δείγμα που θα συμπεριληφθεί ξανά στην επόμενη κοινοτική έρευνα εργατικού δυναμικού	Όλοι
203	1-8	Αύξων αριθμός της έρευνας Αύξων αριθμός του κύματος έρευνας	Όλοι
204	1 2 3 9 Κενό	ΑΤΥΠΗ ΕΡΓΑΣΙΑ Εργασία με θάρδιες 1 Συνήθως εργάζεται με θάρδιες 2 Ορισμένες φορές και θάρδιες 3 Δεν κάνει ποτέ θάρδιες 9 Άνευ αντικειμένου (στήλη 26 <> 3) Κενό Ουδεμία απάντηση	Στήλη 26 = 3
205	1 2 3 9 Κενό	Απογευματινή εργασία 1 Συνήθως εργάζεται το απόγευμα 2 Ορισμένες φορές εργάζεται το απόγευμα 3 Δεν εργάζεται ποτέ το απόγευμα 9 Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9) Κενό Ουδεμία απάντηση	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2

Στήλη	Κωδικός	Περιγραφή	Φίλτρο/παρατηρήσεις
206		Νυκτερινή εργασία	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2
	1	Συνήθως εργάζεται τη νύκτα	
	2	Εργάζεται ορισμένες φορές τη νύκτα	
	3	Δεν εργάζεται ποτέ τη νύκτα	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
207		Εργασία το Σάββατο	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2
	1	Εργάζεται συνήθως το Σάββατο	
	2	Ορισμένες φορές εργάζεται το Σάββατο	
	3	Δεν εργάζεται ποτέ το Σάββατο	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	
208		Εργασία την Κυριακή	Στήλη 24 = 1 ή στήλη 24 = 2
	1	Εργάζεται συνήθως την Κυριακή	
	2	Ορισμένες φορές εργάζεται την Κυριακή	
	3	Δεν εργάζεται ποτέ την Κυριακή	
	9	Άνευ αντικειμένου (στήλη 24 = 3-5, 9)	
	Κενό	Ουδεμία απάντηση	

(¹) Στην περίπτωση της Ισπανίας, η περίοδος αναφοράς θα προσαρμόζεται με βάση την καθυστέρηση που προβλέπεται επίσημα από τον Εθνικό Οργανισμό Εργασίας.

ΟΔΗΓΙΑ 98/52/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 1998

για την επέκταση στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας της οδηγίας 97/80/ΕΚ σχετικά με το βάρος απόδειξης σε περιπτώσεις διάκρισης εξαιτίας του φύλου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾,

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι το Συμβούλιο, ενεργώντας βάσει της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική που περιλαμβάνεται στο πρωτόκολλο αριθ. 14 για την κοινωνική πολιτική που προσαρτάται στη συνθήκη, και ιδίως βάσει του άρθρου 2 παράγραφος 2 της συμφωνίας, ενέκρινε την οδηγία 97/80/ΕΚ⁽⁴⁾· ότι, κατά συνέπεια, η εν λόγω οδηγία δεν ισχύει για το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που συνεδρίασε στις 16 και 17 Ιουνίου 1997 στο Άμστερνταμ σημείωσε με ικανοποίηση τη συμφωνία που επιτεύχθηκε κατά τη Διακυβερνητική Διάσκεψη σχετικά με την ενσωμάτωση της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική στη συνθήκη και σημείωσε ότι πρέπει να βρεθεί τρόπος να προσδωθεί νομική ισχύς στην πρόθεση του Ηνωμένου Βασιλείου να αποδεχθεί τις οδηγίες που έχουν ήδη εγκριθεί βάσει της εν λόγω συμφωνίας καθώς και εκείνες που μπορεί να θεσπιστούν προτού τεθεί σε ισχύ η συνθήκη του Άμστερνταμ·

ότι κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου της 24ης Ιουλίου 1997, το Συμβούλιο και η Επιτροπή συμφώνησαν να υλοποιήσουν τα συμπεράσματα που εγκρίθηκαν στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Άμστερνταμ· ότι συμφώνησαν επίσης να εφαρμοστεί, κατ' αναλογία, η ίδια διαδικασία και για τις μελλοντικές οδηγίες που εγκρίνονται βάσει της συμφωνίας για την κοινωνική πολιτική· ότι η παρούσα οδηγία αποβλέπει σ' αυτό με την επέκταση της οδηγίας 97/80/ΕΚ και στο Ηνωμένο Βασίλειο·

ότι η μη εφαρμογή της οδηγίας 97/80/ΕΚ στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας επηρεάζει άμεσα τη λειτουργία της κοινής αγοράς· ότι η αποτελεσματική τήρηση σε όλα τα κράτη μέλη της αρχής της ίσης μεταχείρισης ανδρών και γυναικών, και ιδίως των κανόνων περί του βάρους απόδειξης σε περιπτώσεις διά-

κρισης εξαιτίας του φύλου, θα βελτιώσει τη λειτουργία της κοινής αγοράς·

ότι η έκδοση της παρούσας οδηγίας θα επεκτείνει το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 97/80/ΕΚ και στο Ηνωμένο Βασίλειο· ότι, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας, ο όρος «κράτη μέλη» στην οδηγία 97/80/ΕΚ πρέπει να ερμηνευτεί ότι περιλαμβάνει το Ηνωμένο Βασίλειο·

ότι στο Ηνωμένο Βασίλειο θα πρέπει να δοθεί η ίδια τριετής προθεσμία που δόθηκε και στα άλλα κράτη μέλη για τη θέση σε ισχύ των αναγκαίων διατάξεων για τη συμμόρφωση προς την οδηγία 97/80/ΕΚ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 της παρούσας οδηγίας, η οδηγία 97/80/ΕΚ εφαρμόζεται στο Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας.

Άρθρο 2

Η ακόλουθη παράγραφος προστίθεται μετά την πρώτη παράγραφο του άρθρου 7 της οδηγίας 97/80/ΕΚ:

«Όσον αφορά το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας, η ημερομηνία της 1ης Ιανουαρίου 2001 στην παράγραφο 1 αντικαθίσταται από την 22 Ιουλίου 2001.»

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την ημέρα δημοσίευσής της.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHÜSSEL

⁽¹⁾ ΕΕ C 332 της 7. 11. 1996, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ C 167 της 1. 6. 1998.

⁽³⁾ ΕΕ C 157 της 25. 5. 1998, σ. 64.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 14 της 20. 1. 1998, σ. 6.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Ιουλίου 1998

για το διορισμό Δανών τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών

(98/465/EK)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 198 Α,

την απόφαση 98/110/EK του Συμβουλίου, της 26ης Ιανουαρίου 1998, για το διορισμό των τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών⁽¹⁾,

Εκτιμώντας ότι, έχουν κενωθεί θέσεις τακτικών και αναπληρωματικών μελών της Επιτροπής των Περιφερειών με τις παραιτήσεις του κ. Bent Hansen, του κ. Evan Jensen, της κας Helene Lund, του κ. Søren Madsen και του κ. Henning Tellerup, τακτικών μελών, όπως επίσης και του κ. Anker Boye, του κ. Poul Erling Christensen, του κ. Ernst Ellgaard, του κ. Kjeld Rasmussen και της κας Vibeke Storm Rasmussen, αναπληρωματικών μελών, οι οποίες γνωστοποιήθηκαν στο Συμβούλιο στις 22, 23 και 26 Ιουνίου 1998.

Έχοντας υπόψη την πρόταση της δανικής κυβέρνησης,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

Διορίζονται:

α) τακτικά μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών ο κ. Lars Abel, ο κ. Anker Boye, ο κ. Johannes Flensted-Jensen,

ο κ. Ejgil W. Rasmussen και η κα Vibeke Storm Rasmussen

σε αντικατάσταση αντίστοιχα του κ. Søren Madsen, της κας Helene Lund, του κ. Bent Hansen, του κ. Evan Jensen και του κ. Henning Tellerup·

β) αναπληρωματικά μέλη της Επιτροπής των Περιφερειών ο κ. Søren Eriksen, ο κ. Kurt Hockerup, ο κ. Tove Larsen, η κα Helene Lund και ο κ. Christian Overdal Aagaard

σε αντικατάσταση αντίστοιχα του Poul Erling Christensen, του κ. Ernst Ellgaard, του κ. Kjeld Rasmussen, του κ. Anker Boye και της κας Vibeke Storm Rasmussen.

για το υπόλοιπο της θητείας τους, δηλαδή έως τις 25 Ιανουαρίου 2002.

Βρυξέλλες, 13 Ιουλίου 1998.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

W. SCHÜSSEL

⁽¹⁾ ΕΕ L 28 της 4. 2. 1998, σ. 19.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Ιανουαρίου 1998

σχετικά με την υπό όρους έγκριση της ενίσχυσης που προτίθεται να χορηγήσει η Γαλλία στη Société française de production

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1998) 230]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(98/466/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους⁽¹⁾, σύμφωνα με τα προαναφερόμενα άρθρα,

Εκτιμώντας:

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Η παρούσα απόφαση εκδίδεται σε συνέχεια της απόφασης⁽²⁾ της Επιτροπής, της 12ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με την κίνηση της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης. Η εν λόγω διαδικασία και η παρούσα απόφαση αφορούν ενίσχυση που προτίθεται να χορηγήσει η Γαλλία στη Société française de production (SFP), ύψους 2 500 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων (379 εκατομμύρια Ecu)⁽³⁾, εκ των οποίων 1 200 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (182 εκατομμύρια Ecu) προορίζονται για βιομηχανική αναδιάρθρωση και 1 300 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (197 εκατομμύρια Ecu) για χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση. Κατά την κίνηση της διαδικασίας και εν αναμονή της εφαρμογής του υποβληθέντος προγράμματος αναδιάρθρωσης, η Επιτροπή ενέκρινε ενίσχυση διάσωσης ύψους 350 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων, προκειμένου να καταστεί δυνατή η βραχυπρόθεσμη βιωσιμότητα της SFP.

Η SFP είναι εταιρεία παροχής τεχνικών υπηρεσιών στον οπτικοακουστικό τομέα, ιδίως δε στους παραγωγούς τηλεοπτικών εκπομπών. Το 1974, όταν ο ORTF, ο δημόσιος οργανισμός ραδιοτηλεοπτικής μετάδοσης, διασπάστηκε σε επί μέρους εταιρείες, οι δραστηριότητες τηλεοπτικής παραγωγής ανατέθηκαν σε μια νέα εταιρεία, την SFP, ενώ οι δραστηριότητες μετάδοσης ανατέθηκαν σε διάφορους

άλλους οργανισμούς. Ωστόσο, η SFP εξακολούθησε να κατέχει προστατευόμενη θέση στη γαλλική οπτικοακουστική αγορά. Σήμερα η SFP ελέγχεται κατά 100 % από το κράτος.

Ο τομέας οπτικοακουστικής παραγωγής στη Γαλλία άρχισε να λειτουργεί υπό συνθήκες ανταγωνισμού το 1986. Πλημμελώς προετοιμασμένη για το νέο αυτό ανταγωνιστικό περιβάλλον, η SFP υπέστη μείωση του κύκλου εργασιών της και άρχισε να αντιμετωπίζει οικονομικά προβλήματα. Στο μεταξύ, πραγματοποιήθηκαν σημαντικές περικοπές προσωπικού, με αποτέλεσμα να μειωθούν οι εργαζόμενοι από 2 515 το 1985 σε 996 στο τέλος του 1997. Οι ζημιές που σημειώθηκαν από το 1986 καλύφθηκαν από το κράτος και τους υπόλοιπους δημόσιους φορείς που είναι μέτοχοι της εν λόγω εταιρείας. Με τέσσερις διαφορετικές παρεμβάσεις από την ανωτέρω ημερομηνία, οι γαλλικές αρχές χορήγησαν στην SFP ενισχύσεις ύψους 2 370 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων. Επί του ποσού αυτού, η Επιτροπή ενέκρινε ενισχύσεις συνολικού ύψους 1 260 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων με αποφάσεις της 27ης Φεβρουαρίου και της 25ης Μαρτίου 1992. Το υπόλοιπο, δηλαδή ποσό 1 110 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων, αποτέλεσε αντικείμενο της απόφασης 97/238/EK της Επιτροπής⁽⁴⁾ (στην οποία παραπέμπεται ο αναγνώστης για περισσότερες πληροφορίες), η οποία ήταν αρνητική, κυρίως λόγω της απουσίας προγράμματος αναδιάρθρωσης. Οι γαλλικές αρχές δεσμεύθηκαν έναντι της Επιτροπής κατόπιν της αρνητικής απόφασης ότι θα ανακτηθεί χωρίς καθυστέρηση η εν λόγω ενίσχυση (η τρέχουσα αξία της, συνυπολογιζομένων των οφειλόμενων τόκων, είναι 1 300 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα).

Συμπεριλαμβανομένης της ενίσχυσης βιομηχανικής αναδιάρθρωσης την οποία αφορά η παρούσα απόφαση, η συνολική ενίσχυση που χορηγήθηκε στην SFP μέχρι σήμερα ανέρχεται σε 3 570 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (2 370 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα πλέον 1 200 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα) ή 541 εκατομμύρια Ecu.

⁽¹⁾ ΕΕ C 126 της 23. 4. 1997, σ. 4.

⁽²⁾ Βλέπε υποσημείωση 1.

⁽³⁾ 1 Ecu = 6,6 γαλλικά φράγκα.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 95 της 10. 4. 1997, σ. 19.

Κατά την κίνηση της παρούσας διαδικασίας, η Γαλλία σκόπευε να ιδιωτικοποιήσει την εταιρεία πωλώντας την SFP στις ιδιωτικές επιχειρήσεις Images Télévision Internationale και Générale d'Image (ITI/GI). Στη συνέχεια οι αγοραστές αυτοί επρόκειτο να υλοποιήσουν την αναδιάρθρωση στο πλαίσιο της οποίας εντάσσονταν οι ανωτέρω ενισχύσεις. Τον Απρίλιο του 1997 αποδείχθηκε ότι δεν επρόκειτο να πραγματοποιηθεί η πώληση στους ανωτέρω αγοραστές. Στις 24 Νοεμβρίου 1997 οι γαλλικές αρχές υπέβαλαν στην Επιτροπή πρόγραμμα αναδιάρθρωσης παρόμοιο με το προηγούμενο πρόγραμμα, το οποίο είχε καταρτιστεί από τους οικονομικούς φορείς που ήταν υποψήφιοι για την εξαγορά της SFP, εξαιρουμένης της ιδιωτικοποίησης, η οποία δεν περιλαμβανόταν πλέον στο πρόγραμμα.

2. ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ

2.1. Τα σκέλη του προγράμματος αναδιάρθρωσης

Το πρόγραμμα που υπεβλήθη στις 24 Νοεμβρίου 1997 βασίζεται τόσο στη μείωση των λειτουργικών εξόδων της SFP, όσο και στη βελτίωση της εμπορικής της λειτουργίας. Το πρόγραμμα καλύπτει την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 1998 έως το τέλος του 2000. Οι συνέπειες του προγράμματος όσον αφορά τον κύκλο εργασιών, τα αποτελέσματα και το μόνιμο και έκτακτο προσωπικό παρουσιάζονται στον ακόλουθο πίνακα.

(Ποσά σε εκατομμύρια γαλλικά φράγκα)

	1997	
Κύκλος εργασιών	501	[...](*)
Άλλα προϊόντα	134	
Σύνολο προϊόντων	635	
Σύνολο εξόδων	820	
Αποτέλεσμα	-185	
Αριθμός μόνιμων εργαζομένων	996	
Αριθμός εκτάκτως απασχολούμενων τεχνικών	123	
Σύνολο εργαζομένων	1 119	

(*) Στο κείμενο της παρούσας απόφασης που προορίζεται για δημοσίευση έχουν παραλειφθεί ορισμένα στοιχεία για λόγους επαγγελματικού απορρήτου.

Η χρηματοοικονομική ισορροπία αναμένεται να επέλθει το 2000, οπότε θα επιτευχθεί θετικό αποτέλεσμα ύψους 28 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων ποσό που αντιστοιχεί σε απόδοση ιδίων κεφαλαίων ύψους 14 %. Ο δείκτης ίδια κεφάλαια/σύνολο ισολογισμού θα ανέλθει σε 32 %.

[...]

Οι προσπάθειες που απαιτούνται για την υλοποίηση του υποβληθέντος προγράμματος πρέπει να επικεντρωθούν στις δύο βασικές θέσεις του προϋπολογισμού, δηλαδή τις εξωτε-

ρικές επιβαρύνσεις και τα έξοδα προσωπικού. Η αναδιοργάνωση της SFP θα οδηγήσει σε μείωση των εξωτερικών επιβαρύνσεων μέσω της βελτίωσης της πολιτικής αγορών, της βελτιστοποίησης της διαχείρισης των αποθεμάτων και της μείωσης των λειτουργικών εξόδων που θα επιτευχθούν χάρη στην απλούστευση των δομών. Τα έξοδα προσωπικού αποτελούν το μεγαλύτερο μέρος των επιβαρύνσεων λειτουργίας της SFP. Απαραίτητη προϋπόθεση για την αποκατάσταση της ισορροπίας είναι η μείωση των επιβαρύνσεων αυτών, τόσο σύμφωνα με τους οικονομικούς φορείς που ήταν υποψήφιοι για την εξαγορά της SFP, όσο και σύμφωνα με τις γαλλικές αρχές, οι οποίες ενσωμάτωσαν ακόμη δραστηκότερα μέτρα προς το σκοπό αυτόν στο πρόγραμμα που είχαν υποβάλει οι εν λόγω φορείς. Το μόνιμο προσωπικό προβλέπεται ότι θα μειωθεί στους 450 εργαζομένους περίπου. Θα πραγματοποιηθούν δηλαδή περίπου 566 αποχωρήσεις και 20 προσλήψεις. Οι αποχωρήσεις αυτές θα επιτευχθούν με την εφαρμογή ορισμένων μέτρων:

- αποχωρήσεις ηλικιωμένων που θα είναι τουλάχιστον 55 ετών και 2 μηνών στις 31 Δεκεμβρίου 1998 το αργότερο (469 άτομα). Η SFP θα προτείνει σε ορισμένους ηλικιωμένους μικρότερους των 55 ετών και 2 μηνών, που θα είναι όμως τουλάχιστον 51 ετών στις 31 Δεκεμβρίου 1998, λαμβανομένων υπόψη των αναγκών της επιχείρησης, είτε να υλοποιήσουν ατομικά σχέδια είτε να απαλλαγούν από τις δραστηριότητές τους με ταυτόχρονη εξασφάλιση των πόρων τους. Τα μέτρα αυτά αφορούν 252 εργαζομένους,
- κίνητρα για εθελούσια αποχώρηση, κυρίως σε συνδυασμό με ατομικά σχέδια (55 άτομα),
- μετάταξη στο καθεστώς του εκτάκτως απασχολούμενου στον τομέα του θεάματος (20),
- συνταξιοδότηση (12 άτομα),
- μετάταξη στις δημόσιες επιχειρήσεις του οπτικοακουστικού τομέα (10 άτομα, αριθμός αντίστοιχος με το μέσο όρο που σημειώθηκε μεταξύ των ετών 1994 και 1996).

Ο αριθμός των μόνιμων εργαζομένων προβλέπεται ότι θα εξελιχθεί ως εξής: 996 (Ιανουάριος 1998), 965 (Ιούλιος 1998), 435 (Ιανουάριος 1999), 450 (Ιούλιος 1999) και 450 (Ιανουάριος 2000).

Η εξέλιξη αυτή των μόνιμων εργαζομένων πρέπει να αντιπαραβληθεί με την περιορισμένη αύξηση του έκτακτου τεχνικού προσωπικού, το οποίο θα ανέλθει από 123 άτομα το 1997 σε 270 στο τέλος του 2000.

Εδώ και αρκετά χρόνια έχει καταργηθεί το σύστημα υποχρεωτικών παραγγελιών των δημόσιων τηλεοπτικών σταθμών προς όφελος της SFP. Ως εκ τούτου, η SFP πρέπει να επιτυγχάνει την ανάθεση παραγγελιών ανταγωνιζόμενη τις άλλες οπτικοακουστικές επιχειρήσεις της αγοράς και δεν μπορεί να έχει έναν εξασφαλισμένο κύκλο εργασιών χάρη στο ανωτέρω σύστημα. Η διατήρηση του κύκλου εργασιών κατά τα έτη 1997 έως 2000 στο ίδιο σχεδόν επίπεδο, παρά την κατάσταση αυτή και τη μείωση του προσωπικού, θα επιτευχθεί χάρη σε μέτρα που θα αυξήσουν την αποτελεσματικότητα της οργάνωσης:

- ενίσχυση της εμπορικής λειτουργίας (πρέπει να δημιουργηθεί μια ενιαία εμπορική λειτουργία, σε συνοχή με τις αγορές της· είναι απαραίτητη η δημιουργία στενών και εξατομικευμένων σχέσεων μεταξύ των εμπορικών διευθυντών της SFP και των πελατών της· οι προθεσμίες απάντησης θα μειωθούν μέσω της απλούστευσης των διαδικασιών),
- απλούστευση των δομών με στόχο την προσαρμογή τους στη μείωση του μεγέθους της επιχείρησης (ενοποίηση των δραστηριοτήτων παραγγελιών-προγραμματισμού, προγραμματισμός με συστήματα πληροφορικής, συστηματική αναζήτηση του οικονομικότερου τρόπου οργάνωσης),
- απλούστευση της οργάνωσης της εργασίας και παροχή κινήτρων μέσω της ευέλικτης προσαρμογής του χρόνου εργασίας και της διευθέτησης του καθεστώτος αποζημιώσεων της SFP.

Η αύξηση της αποτελεσματικότητας αναμένεται ότι θα οδηγήσει σε αύξηση της παραγωγικότητας του μόνιμου προσωπικού κατά 12 έως 15 %, αναλόγως της ασκούμενης δραστηριότητας. Κατά το μέτρο που η οπτικοακουστική αγορά θρίσκεται σε ανάπτυξη, ιδίως χάρη στην αύξηση του αριθμού των τηλεοπτικών σταθμών και στην αύξηση του ποσοστού των εσωτερικών παραγωγών σε πολλούς σταθμούς, η διατήρηση του κύκλου εργασιών της SFP σε σχεδόν σταθερό επίπεδο σημαίνει στην πραγματικότητα μείωση του μεριδίου αγοράς της.

Η ενίσχυση συνολικού ύψους 2 500 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων περιλαμβάνει, αφενός, ένα ποσό για την κάλυψη του κόστους της επιχειρηματικής αναδιάρθρωσης και, αφετέρου, ένα ποσό για τη χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση. Εξακριβώθηκε ότι η τελευταία αντιστοιχεί στην εκ νέου διάθεση ρευστών διαθεσίμων που κατέστη απαραίτητη μετά την εκκαθάριση των παρελθόντων χρεών, [...].

2.2. Σύγκριση με το πρόγραμμα ΙΠΙ/ΓΙ

Από τη σύγκριση του νέου προγράμματος με το πρόγραμμα της ΙΠΙ/ΓΙ, το οποίο είχε αρχικά υποβληθεί στην Επιτροπή και παρατέθηκε στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, προκύπτει ότι τα δύο προγράμματα παρουσιάζουν μεγάλες ομοιότητες. Και τα δύο προβλέπουν το ίδιο ποσό ενίσχυσης για την επιχειρηματική αναδιάρθρωση (1 200 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα) και για τη χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση (1 300 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα). Τα βασικά οικονομικά δεδομένα που παρατίθενται ανωτέρω και τα δεδομένα του προγράμματος ΙΠΙ/ΓΙ, όπως παρουσιάστηκαν στην απόφαση για την κίνηση της διαδικασίας, έχουν την ίδια εμβέλεια:

- Οι εταιρείες ΙΠΙ/ΓΙ είχαν θέσει ορισμένες προϋποθέσεις για την πραγματοποίηση του προγράμματός τους. Η σημαντικότερη από αυτές, ως προς την οποία υπάρχει μια διαφοροποίηση που αξίζει να εξεταστεί, είναι η μείωση του μόνιμου προσωπικού και η αποχώρηση από τη συλλογική σύμβαση. Στο σημερινό πρόγραμμα η μείωση του προσωπικού είναι ακόμη μεγαλύτερη (566 άτομα) από ό,τι στο αρχικό πρόγραμμα (460 άτομα). Η καταγγελία της συλλογικής σύμβασης δεν προβλέπεται πλέον, αλλά έχει αντικατασταθεί από ισοδύναμα μέτρα με παρεμφερή αποτελέσματα: την ευέλικτη προσαρμογή του χρόνου εργασίας και τη διευθέτηση του συστήματος αποζημιώσεων της SFP,

- το πρόγραμμα ΙΠΙ/ΓΙ προέβλεπε κύκλο εργασιών ύψους 600 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων το 1999, ενώ το τελευταίο κοινοποιηθέν πρόγραμμα προβλέπει παραπλήσιο ποσό, της τάξεως των 606 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων, λαμβανομένης υπόψη της διαφοράς ως προς των ορισμό της έννοιας «κύκλος εργασιών» στα δύο προγράμματα,
- ενώ το κόστος του παλαιού προγράμματος ήταν 590 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα το 1999, το κόστος, όπως αναλύεται ανωτέρω, είναι κατά τι μικρότερο, δηλαδή 578 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα.

3. ΟΙ ΛΗΦΘΕΙΣΕΣ ΠΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

Οι γαλλικές αρχές δεν κοινοποίησαν παρατηρήσεις κατά την κίνηση της διαδικασίας. Απάντησαν όμως στην επιστολή της Επιτροπής της 2ας Δεκεμβρίου 1997 (με επιστολή της 5ης Δεκεμβρίου 1997), παρέχοντας απαντήσεις στα ερωτήματα που τέθηκαν σχετικά με το πρόγραμμα της 24ης Νοεμβρίου 1997. Για τα συμπληρωματικά ερωτήματα που τέθηκαν με επιστολή της 23ης Δεκεμβρίου 1997 η απάντηση παρελήφθη στις 8 Ιανουαρίου 1998.

Ο καταγγέλλων, ο οποίος είχε ήδη υποβάλει καταγγελία στην Επιτροπή με επιστολή της 7ης Απριλίου 1994 σχετικά με τις ενισχύσεις προς την SFP, γνωστοποίησε τις αντιδράσεις του για την κίνηση της διαδικασίας με επιστολή της 20ής Μαΐου 1997, στην οποία ανέφερε ότι η ΙΠΙ και η ΓΙ απέσυραν την προσφορά τους στις 31 Μαρτίου 1997, ότι η Γαλλία ανακοίνωσε στη συνέχεια την αναστολή της διαδικασίας ιδιωτικοποίησης και ότι, ως εκ τούτου, δεν υπάρχει πλέον λόγος να υποβάλει τις παρατηρήσεις του στην Επιτροπή σχετικά με το δημοσιευθέν πρόγραμμα.

Στη συνέχεια, με επιστολή της 19ης Δεκεμβρίου 1997, ο καταγγέλλων, αναφερόμενος σε δημοσιεύματα του τύπου σχετικά με το πρόγραμμα αναδιοργάνωσης που υποβλήθηκε στις 24 Νοεμβρίου 1997 στην Επιτροπή, ζήτησε να του επιτραπεί να υποβάλει τις παρατηρήσεις του σχετικά με το σημερινό πρόγραμμα μέσω διεύρυνσης της διαδικασίας του άρθρου 93 παράγραφος 2.

Πρέπει να σημειωθεί ότι το συμβούλιο της επιχείρησης της SFP και οι συνδικαλιστικές οργανώσεις των εργαζομένων ήλθαν σε επαφή με την Επιτροπή, αλλά δεν υπέβαλαν τις παρατηρήσεις τους εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, ώστε να κοινοποιηθούν οι τελευταίες στις γαλλικές αρχές για να διατυπώσουν τις απόψεις τους.

4. Η ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Το γεγονός ότι το σημερινό πρόγραμμα αναδιάρθρωσης δεν βασίζεται πλέον τυπικά στο πρόγραμμα που κατήρτισαν οι ιδιωτικές εταιρείες ΙΠΙ/ΓΙ στο πλαίσιο της προσφοράς τους για την εξαορά της SFP, αλλά προβλέπει επί του παρόντος την αναδιάρθρωση της επιχείρησης υπ' ευθύνη των δημοσίων αρχών δεν επηρεάζει την ενίσχυση, όπως αυτή περιγράφεται ανωτέρω. Πρέπει να σημειωθεί ότι σε γενικές γραμμές το νέο πρόγραμμα είναι παρόμοιο με το αρχικό και μάλιστα δραστηκότερο.

Δεδομένου ότι η ιδιωτικοποίηση που προβλεπόταν κατά την κίνηση της διαδικασίας της 12ης Φεβρουαρίου 1997 δεν αποτελούσε ουσιώδες στοιχείο για να εξεταστεί εν τέλει η βιωσιμότητα της επιχείρησης και, έχοντας υπόψη το άρθρο

222 της συνθήκης, συνάγεται ότι δεν υπάρχουν νέα πραγματικά περιστατικά σε σχέση με την κίνηση της διαδικασίας. Ως εκ τούτου, η διεύρυνση της διαδικασίας δεν είναι απαραίτητη και η τελική βάση για την ολοκλήρωση της διαδικασίας δεν θα επηρεαστεί από την περιστασιακή τροποποίηση του προγράμματος.

5. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Η εν λόγω χρηματοδότηση, όπως προσδιορίζεται στο σημείο 1 και η οποία χορηγήθηκε στην SFP για την υλοποίηση προγράμματος αναδιάρθρωσης, όπως αναφέρεται στο σημείο 2, πρέπει να αξιολογηθεί βάσει του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης προκειμένου να διαπιστωθεί κατά πόσον αποτελεί ενίσχυση. Πράγματι, οι κρατικοί πόροι που πρέπει να χορηγηθούν στην επιχείρηση δεν αποτελούν αποδοτική επένδυση, διότι δεν θα αποφέρουν ποτέ στην επιχείρηση κέρδη ανάλογα με τα σημαντικά ποσά που θα της διατεθούν. Τούτο θα ήταν απαράδεκτο για έναν ιδιώτη επενδυτή που δραστηριοποιείται υπό κανονικές συνθήκες στην οικονομία της αγοράς⁽¹⁾.

Σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφος 1, οι οικονομικές εισφορές αποτελούν κρατικές ενισχύσεις κατά το μέτρο που χορηγούνται από το κράτος ή με κρατικούς πόρους. Επαφίεται στην Επιτροπή να εξακριβώσει εάν οι σχεδιαζόμενες ενισχύσεις στρεβλώνουν τον ανταγωνισμό ή δημιουργούν τον κίνδυνο στρέβλωσης του ανταγωνισμού διά της ενοίκιης μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής και εάν επηρεάζουν τις συναλλαγές μεταξύ των κρατών μελών.

Οι προϋποθέσεις αυτές συντρέχουν εν προκειμένω για τα δύο στοιχεία της κρατικής παρέμβασης, δηλαδή τη χρηματοδοτική συμβολή για την επιχειρηματική αναδιάρθρωση ύψους 1 200 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων και τη χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση ύψους 1 300 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων που αποτελούν μέρος της εκκαθάρισης των κρεών.

Η ενίσχυση δημιουργεί τον κίνδυνο αναβάθμισης της θέσης της SFP όσον αφορά τη διάθεση των υπηρεσιών της στην αγορά τόσο της Γαλλίας, όσο και των άλλων κρατών μελών ή των κρατών που συμμετέχουν στη συμφωνία EOX. Επιπλέον, υπάρχει κίνδυνος να δυσχεράνει τη διεξόδυση στη γαλλική αγορά των υπηρεσιών που παρέχουν αλλοδαπές οπτικοακουστικές εταιρείες.

Η ενίσχυση στρεβλώνει τον ανταγωνισμό ή δημιουργεί τον κίνδυνο στρέβλωσης του ανταγωνισμού μεταξύ των κρατών μελών. Υπάρχει ευρωπαϊκή αγορά οπτικοακουστικών παραγωγών, στην οποία οι παρέχοντες τεχνικές υπηρεσίες ανταγωνίζονται μεταξύ τους. Ο ανταγωνισμός είναι επίσης εξίσου υψηλός για τις δραστηριότητες παραγωγής ολοκληρωμένων οπτικοακουστικών έργων και για τη διάθεση συνεργειών εγγραφής και στούντιο. Η αγορά αυτή χαρακτηρίζεται από την ύπαρξη ορισμένων ολοκληρωμένων επιχειρήσεων παραγωγής, όπως η SFP, οι οποίες παρέχουν όλα τα τεχνικά μέσα, και από μια πλειάδα εξειδικευμένων επιχειρήσεων που παρέχουν μόνο ορισμένες κατηγορίες υπηρεσιών. Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, πρέπει να σημειωθεί ότι η ίδια η SFP ήδη ασκεί δραστηριότητες σε αγορές της αλλοδαπής και ότι το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης προβλέπει τη διατήρηση αυτών των δραστηριοτήτων. Η Επιτροπή επισημαίνει επίσης ότι ο καταγ-

γέλλων ασκεί δραστηριότητες τόσο στη Γαλλία, όσο και σε άλλα κράτη μέλη. Στο σημείο αυτό πρέπει να υπομνησθεί ότι ο καταγγέλλων, ο οποίος παρενέβη στη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης, υπέβαλε επανειλημμένα αιτιάσεις κατόπιν της δημοσίευσης της κίνησης της διαδικασίας και των πληροφοριών που δημοσιεύθηκαν στον τύπο.

Πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι υπάρχει ευρωπαϊκή αγορά των παραγωγών που προορίζονται για την τηλεόραση και τον κινηματογράφο. Η αγορά αυτή χαρακτηρίζεται από την πραγματοποίηση συμπαραγωγών μεταξύ ευρωπαϊών παραγωγών και από την πώληση οπτικοακουστικών παραγωγών σε χώρες εκτός εκείνης όπου έχει πραγματοποιηθεί η παραγωγή. Το στοιχείο αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό για την περίπτωση της γαλλικής αγοράς, λαμβάνοντας υπόψη τη δυναμική πολιτική που ασκεί η Γαλλία για την πώληση των γαλλικών έργων σε άλλες χώρες.

Κατά συνέπεια, η υπό εξέταση ενίσχυση πρέπει να θεωρηθεί ως ενίσχυση που εμπίπτει στο άρθρο 92 παράγραφος 1 της συνθήκης.

6. ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟΥ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

Εφόσον αποδείχθηκε ότι η οικονομική εισφορά αποτελεί κρατική ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης, η Επιτροπή πρέπει να εξετάσει εάν η εν λόγω ενίσχυση μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά σύμφωνα με το άρθρο 92 παράγραφοι 2 και 3.

Οι παρεκκλίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 92 παράγραφος 2 και στο άρθρο 92, παράγραφος 3 στοιχεία α) και β) δεν έχουν εφαρμογή στην προκειμένη περίπτωση, εφόσον η ενίσχυση δεν αποσκοπεί στην προώθηση της ανάπτυξης μειονεκτουσών περιφερειών ή στην άρση σοβαρής διαταραχής της εθνικής οικονομίας.

Οι ενισχύσεις για την προώθηση του πολιτισμού και τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο δ) θα μπορούσαν να τύχουν της εφαρμογής παρέκκλισης βάσει της διάταξης αυτής. Πρέπει να σημειωθεί ότι η υπό εξέταση ενίσχυση αποσκοπεί να διασφαλίσει τη βιωσιμότητα της SFP και ότι η Γαλλία δεν παρέσχε κανένα στοιχείο που να οδηγεί στο συμπέρασμα ότι η ενίσχυση έχει ως στόχο την προώθηση του πολιτισμού και τη διατήρηση της κληρονομιάς κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο δ). Η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει μόνο την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) σχετικά με τις ενισχύσεις για την προώθηση της ανάπτυξης ορισμένων δραστηριοτήτων.

Για να διευκρινισθούν οι όροι εφαρμογής της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) στις ενισχύσεις υπέρ προβληματικών επιχειρήσεων, η Επιτροπή εξέδωσε κοινοτικό πλαίσιο κανόνων σχετικά με τις κρατικές ενισχύσεις για την αναδιάρθρωση και τη διάσωση των προβληματικών επιχειρήσεων⁽²⁾, όπου προβλέπονται ορισμένα κριτήρια τα οποία πρέπει να πληροί η ενίσχυση. Το εν λόγω πλαίσιο κανόνων διαχωρίζει τις ενισχύσεις διάσωσης από τις ενισχύσεις αναδιάρθρωσης:

Τα ακόλουθα κριτήρια προβλέπονται στο πλαίσιο κανόνων για τις ενισχύσεις αναδιάρθρωσης:

⁽¹⁾ Εισφορές κεφαλαίου από το κράτος, Δελτίο των ΕΚ αριθ. 9-1984 (βλέπε σημεία 3.2 και 3.3 για τα κριτήρια που διαχωρίζουν τις εισφορές κεφαλαίου με στοιχείο ενίσχυσης από τις εισφορές κεφαλαίου που δεν περιέχουν στοιχείο ενίσχυσης).

⁽²⁾ ΕΕ C 368 της 23. 12. 1994, σ. 12.

- η ενίσχυση πρέπει να συνδέεται με διώσιμο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης ή εξυγίανσης, το οποίο υποβάλλεται με όλες τις απαραίτητες λεπτομέρειες στην Επιτροπή και επιτρέπει την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της επιχείρησης σε εύλογο χρονικό διάστημα,
- τα προτεινόμενα μέτρα πρέπει να περιορίζουν κατά το δυνατό τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να συμβιβάζονται με το κοινό συμφέρον. Οι επιπτώσεις τους στη θέση του δικαιούχου στην αγορά πρέπει να αντισταθμίζονται στο μέτρο του δυνατού τη στρέβλωση που προκαλείται από την ενίσχυση,
- η ενίσχυση πρέπει να περιορίζεται αυστηρά στο ελάχιστο απαραίτητο επίπεδο και να είναι ανάλογη με το κόστος και τα οφέλη της αναδιάρθρωσης,
- η επιχείρηση πρέπει να εφαρμόσει πλήρως το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης και να τηρήσει του επιβληθέντες όρους,
- η εφαρμογή του προγράμματος και η τήρηση των όρων ελέγχονται μέσω λεπτομερών ετήσιων εκθέσεων που πρέπει να υποβάλλονται στην Επιτροπή.

6.1. Βιωσιμότητα

Τα σημαντικότερα μέτρα του προγράμματος αναδιάρθρωσης είναι η μείωση του κόστους παραγωγής, ιδιαίτερα δε η μείωση των εξόδων προσωπικού, η πραγματοποίηση ενός ρεαλιστικού προβλεπόμενου κύκλου εργασιών και η χορήγηση της ενίσχυσης. Η περίοδος τριών ετών που προβλέπεται για την επίτευξη της χρηματοοικονομικής ισορροπίας κατά το έτος 2000, με θετικό αποτέλεσμα ύψους 28 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων, απόδοση ιδίων κεφαλαίων ύψους 14 % και δείκτη ιδίων κεφαλαίων/συνολικού ισολογισμού ύψους 32 % είναι στοιχεία που μπορούν να θεωρηθούν λογικά. Οι πιθανότητες να επιτευχθεί πράγματι αυτή η ισορροπία και να είναι διαρκής (να εξασφαλίζεται δηλαδή η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα) εξαρτώνται από τον οριστικό και μόνιμο χαρακτήρα κάθε επί μέρους μέτρου και από τη συνοχή των μέτρων μεταξύ τους. Έτσι, εάν εξεταστεί η σημαντική συνολική μείωση των εξόδων μεταξύ των ετών 1997 και 2000, η οποία ανέρχεται περίπου σε 220 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα (ή στο 28 % των εξόδων του 1997), διαπιστώνεται ότι η μείωση αυτή απορρέει από τη μείωση των διαφόρων κατηγοριών επιβαρύνσεων. Η σημαντικότερη κατηγορία είναι τα έξοδα προσωπικού, τα οποία θα μειωθούν κατά 130 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα μεταξύ των ετών 1997 και 2000. Τούτο θα επιτευχθεί, αφενός, χάρη στη μείωση του μόνιμου προσωπικού από 996 σε 450 άτομα μέχρι το 2000 και, αφετέρου, χάρη στην αύξηση του βαθμού χρησιμοποίησης έκτακτου τεχνικού προσωπικού (από 123 το 1997 σε 270 το 2000), το οποίο θα αντικαταστήσει εν μέρει το μόνιμο προσωπικό και το κόστος των υπηρεσιών του είναι χαμηλότερο από το αντίστοιχο κόστος του μόνιμου προσωπικού. Οι μειώσεις αυτές οδηγούν σε διαρκή εξοικονόμηση πόρων και συμβάλλουν κατά τρόπο συστηματικό και οριστικό στη βελτίωση των μελλοντικών αποτελεσμάτων.

Ένας άλλος παράγοντας που καταδεικνύει το διαρκή χαρακτήρα και τη συνοχή των προβλεπόμενων μέτρων είναι ο δείκτης έξοδα προσωπικού/κύκλος εργασιών, ο οποίος κατά το πέρας του προγράμματος και λαμβανομένης υπόψη της απασχόλησης 270 εκτάκτων, θα κυμαίνεται στα επίπεδα που θεωρούνται κανονικά στον τομέα (δηλαδή μεταξύ του 50 και του 55 % για παρόμοιες εταιρείες που παρέχουν

τεχνικές υπηρεσίες, όπως για παράδειγμα η γαλλική εταιρεία VCF).

Σύμφωνα με το πρόγραμμα των γαλλικών αρχών, η συνολική μείωση του μόνιμου και έκτακτου προσωπικού και η τροποποίηση της αναλογίας μεταξύ των δύο αυτών κατηγοριών εργαζομένων, όπως προβλέπεται στο χρονοδιάγραμμα, είναι απαραίτητα στοιχεία για την επίτευξη της βιωσιμότητας της επιχείρησης, γεγονός που επιβεβαιώνεται από την εξέταση των συνεπειών της μη λήψης παρόμοιων μέτρων αναδιάρθρωσης στο παρελθόν. Πρέπει επιπλέον να σημειωθεί ότι η αποκατάσταση της βιωσιμότητας θα βασιστεί σε εσωτερικά μέτρα και όχι στην επιδίωξη της αύξησης του κύκλου εργασιών. Πράγματι, το σύνολο των προϊόντων αναμένεται να μειωθεί μέχρι το 2000 κατά 30 εκατομμύρια γαλλικά φράγκα περίπου (ήτοι 5 % του ποσού για το 1997). Η εκτίμηση αυτή μπορεί να θεωρηθεί ρεαλιστική εάν ο δείκτης κύκλος εργασιών/συνολικός όγκος απασχόλησης είναι συγκρίσιμος με το μέσο δείκτη που παρατηρείται στον κλάδο. Ο δείκτης της SFP, λαμβανομένων υπόψη των εκτάκτων, προβλέπεται ότι το 2000 θα έχει βελτιωθεί, φθάνοντας στις 731 000 γαλλικά φράγκα. Μια άλλη εταιρεία που παρέχει ολοκληρωμένες υπηρεσίες παρόμοιες με τις υπηρεσίες της SFP, η NOB (ολλανδική εταιρεία με αναγνωρισμένη αποτελεσματικότητα), παρουσιάζει παραπλήσιο δείκτη, δηλαδή 740 000 γαλλικά φράγκα περίπου. Εάν η σύγκριση με την SFP περιοριστεί μόνο στις δραστηριότητες στον τομέα του βίντεο, η SFP προβλέπει κύκλο εργασιών ανά εργαζόμενο ύψους 1 εκατομμυρίου γαλλικών φράγκων περίπου, συγκρίσιμο με τον αντίστοιχο δείκτη των ανταγωνιστών της (VCF).

Η βελτίωση των δεικτών κύκλου εργασιών/συνολικού όγκου απασχόλησης και η προσέγγισή τους με τους αντίστοιχους δείκτες των ανταγωνιστών προβλέπεται να επιτευχθεί κυρίως χάρη σε εσωτερικά μέτρα που θα λάβει η επιχείρηση και δεν βασίζεται σε ενδεχόμενη αύξηση της τιμής των παρεχόμενων υπηρεσιών, γεγονός που θα ήταν δύσκολο να πραγματοποιηθεί. Το γεγονός ότι το σημερινό πρόγραμμα είναι αντίστοιχο με το πρόγραμμα που είχαν καταρτίσει οι ιδιώτες αγοραστές, αναγνωρισμένες εταιρείες εξειδικευμένες στον οπτικοακουστικό τομέα, το οποίο πρόβλεπε τη βιωσιμότητα της επιχείρησης μέσω του ίδιου ποσού ενίσχυσης, επιβεβαιώνει την άποψη ότι το σημερινό πρόγραμμα μπορεί πράγματι να οδηγήσει στην αποκατάσταση της βιωσιμότητας.

Η ενίσχυση ύψους 2 500 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων θα επιτρέψει την εφαρμογή των μέτρων για τη μείωση των εξόδων και τη βελτίωση της ποιότητας του κύκλου εργασιών μέσω της αύξησης της παραγωγικότητας. Η εν λόγω ενίσχυση περιλαμβάνει ένα επιχειρηματικό και ένα χρηματοοικονομικό σκέλος με στόχο την αύξηση του μετοχικού κεφαλαίου της επιχείρησης, που έχει υποστεί σοβαρές συνέπειες λόγω των παρελθόντων χρεών.

Η υπό κρίση ενίσχυση καλύπτει τα ελάχιστα κεφάλαια που χρειάζεται η επιχείρηση για να πραγματοποιήσει τη χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση και την αναδιάρθρωση των δραστηριοτήτων της (ιδιαίτερα τη μείωση των εξόδων προσωπικού) και συμβάλλει κατ' αυτόν τον τρόπο στη βελτίωση των αποτελεσμάτων της SFP που είναι απαραίτητη για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας των δραστηριοτήτων της εταιρείας. Χωρίς τη χρηματοοικονομική αναδιάρθρωση η SFP θα είχε πολύ αρνητικά ίδια κεφάλαια, γεγονός το οποίο, ελλείψει των συμπληρωματικών μέτρων στήριξης από το κράτος, δεν θα επέτρεπε την επιτυχή ολοκλήρωση του προγράμματος επιχειρηματικής αναδιάρθρωσης και θα οδηγούσε στην πτώχευση της επιχείρησης.

Έχοντας υπόψη τα ανωτέρω στοιχεία, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα μέτρα ενίσχυσης αποτελούν ένα ενιαίο σύνολο, που περιλαμβάνει τόσο την εισφορά ρευστών διαθεσίμων, όσο και την πληρωμή των χρεών του παρελθόντος. Τα δύο αυτά σκέλη της ενίσχυσης είναι άρρηκτα συνδεδεμένα, καθότι μεμονωμένα δεν μπορούν να αποφέρουν αποτελέσματα, ενώ ελλείψει αυτών δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση της βιωσιμότητας της επιχείρησης. Το θάσιμο αυτής της αξιολόγησης διαφόρων μέτρων ενίσχυσης στο σύνολό τους επιβεβαιώθηκε από το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στην απόφαση της 14ης Νοεμβρίου 1984 στην υπόθεση 323/82, Intermills/Επιτροπή⁽¹⁾.

6.2. Περιορισμός των στρεβλώσεων

Κατά τη διάρκεια των τελευταίων ετών ο κύκλος εργασιών της SFP υπέστη σημαντική μείωση λόγω της αδυναμίας της να παράγει σε ανταγωνιστικές τιμές. Το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης προβλέπει τη διατήρηση του χαμηλού επιπέδου του κύκλου εργασιών. Λαμβάνοντας υπόψη αυτό το γεγονός και την ανάπτυξη της αγοράς, συνεπάγεται πραγματική μείωση του μεριδίου αγοράς της SFP. Τούτο αποτελεί σημαντική αντιστάθμιση της ενίσχυσης. Η μείωση της παραγωγικής ικανότητας που προβλέπεται από το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης αποτελεί αντιστάθμιση μείζονος σημασίας. Στο πλαίσιο του προγράμματος προβλέπεται ότι η τιμή κόστους των υπηρεσιών της SFP θα καλύψει όλα τα έξοδα, γεγονός που αποδεικνύει ότι η SFP δεν θα μπορεί πλέον να αγνοεί τις συνθήκες της αγοράς υπό τις οποίες είναι αναγκασμένοι να λειτουργούν οι ανταγωνιστές της.

Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα προβλήματα της SFP οφείλονται στην ιδιαιτερότητα της εμπορικής αποστολής της SFP στην αγορά. Η SFP αποτελούσε αναπόσπαστο τμήμα των δημόσιων οπτικοακουστικών επιχειρήσεων. Από την εποχή αυτή κληρονόμησε μια δύσκαμπτη οικονομική διάρθρωση που δεν ευνοεί την ανταγωνιστικότητά της, ενώ στο παρελθόν είχε προνομιακή πρόσβαση στους δημόσιους πόρους. Η κατάσταση αυτή εξακολουθεί να ισχύει για τους αμιγώς δημόσιους φορείς, οι οποίοι παρέχουν τις υπηρεσίες τους αποκλειστικά στους δημόσιους τηλεοπτικούς σταθμούς και δεν λειτουργούν ανταγωνιστικά στην αγορά, τόσο στα περισσότερα κράτη μέλη, όσο και στην ίδια τη Γαλλία όσον αφορά άλλους φορείς εκτός της SFP. Συνάγεται συνεπώς ότι η αναδιάρθρωση της SFP είναι απαραίτητη για τη βιωσιμότητά της, αλλά ταυτόχρονα είναι μια περίπλοκη διαδικασία κατά την οποία δεν είναι δυνατό να αποφευχθεί εντελώς η στρέβλωση του ανταγωνισμού.

6.3. Περιορισμός της ενίσχυσης

Η ενίσχυση θα χρησιμοποιηθεί για την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων και θρίσκεται σε απόλυτη αντιστοιχία με τις οικονομικές ανάγκες που απορρέουν από τους στόχους αυτούς. Τούτο μαρτυρείται επίσης από το γεγονός ότι ο επιδιωκόμενος στόχος είναι απλώς η επίτευξη της χρηματοοικονομικής ισορροπίας. Η βελτίωση των αποτελεσμάτων δεν μπορεί λοιπόν να οδηγήσει σε διαρκή στρέβλωση του ανταγωνισμού. Από την άποψη αυτή, οι ενισχύσεις δεν αντιβαίνουν στο κοινό συμφέρον.

Δεν είναι δυνατό να μειωθεί η ενίσχυση των 2 500 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων, διότι τούτο θα είχε ως άμεσο αποτέλεσμα την επιδείνωση των προβλεπόμενων αποτελεσμάτων που θα εμπόδιζε την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου, δηλαδή τη βιωσιμότητα της SFP.

6.4. Εφαρμογή του προγράμματος και προϋποθέσεις

Η εφαρμογή όλων των μέτρων του προγράμματος αναδιάρθρωσης είναι μεν αναγκαία, πρέπει ωστόσο να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι σύμφωνα με τις γαλλικές αρχές, το βασικό στοιχείο του προγράμματος είναι η μείωση των εξόδων προσωπικού. Η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η εκτίμηση αυτή επιβεβαιώνεται από την εμπειρία του παρελθόντος, η οποία καταδεικνύει ότι οι δυσχέρειες προσαρμογής των εξόδων προσωπικού προς το επίπεδο της δραστηριότητας αποτέλεσαν σαφώς τη βασική αιτία των προβλημάτων που εξακολουθούν να πλήττουν την επιχείρηση. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να υπάρξουν σημαντικές εγγυήσεις. Για να εξασφαλιστεί ότι αυτή τη φορά το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης θα αποφέρει αποτελέσματα, η ενίσχυση θα πρέπει να χορηγηθεί από τη Γαλλία μόνον όταν καταστούν οριστικά όλα τα στοιχεία του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της μείωσης των εξόδων προσωπικού.

Η χορήγηση της ενίσχυσης θα πρέπει να ακολουθεί την πορεία εφαρμογής του προγράμματος, ούτως ώστε να καταβληθούν οι ενισχύσεις μόνον όταν η SFP θα εκταμιεύσει κεφάλαια για τους προβλεπόμενους στόχους.

Καίτοι η ενίσχυση, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση, δεν θεωρείται υπερβολική βάσει των διαφόρων κριτηρίων που εφαρμόζονται κατά την αξιολόγηση μιας ενίσχυσης αναδιάρθρωσης, η Επιτροπή δεν μπορεί να παραγνωρίσει το γεγονός ότι η ίδια εταιρεία έχει λάβει διάφορες ενισχύσεις από το 1986, οι οποίες συνολικά ανέρχονται σε πολύ σημαντικά ποσά, δύο δε από αυτές εγκρίθηκαν ως ενισχύσεις αναδιάρθρωσης. Πρέπει να θεωρηθεί ότι η ενίσχυση που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας απόφασης είναι η τελευταία που μπορεί να χορηγηθεί στην SFP ή στις δραστηριότητές της, εκτός από έκτακτες περιστάσεις που δεν μπορούν να προβλεφθούν στο παρόν στάδιο και είναι εξωγενείς σε σχέση με την επιχείρηση [για μια πρόσφατη εφαρμογή της αρχής αυτή, βλέπε τη θετική υπό όρους απόφαση της Επιτροπής στις 1ης Οκτωβρίου 1997 στην υπόθεση Thomson SA — Thomson multimedia⁽²⁾].

Η Γαλλία δεν θα ευνοήσει την SFP, άμεσα ή διά μέσου δημόσιων τηλεοπτικών σταθμών, ιδίως υποχρεώνοντας τους σταθμούς αυτούς να υποβάλλουν παραγγελίες στην SFP.

6.5. Λεπτομερείς εκθέσεις

Σύμφωνα με την πάγια πολιτική της Επιτροπής σχετικά με τα προγράμματα αναδιάρθρωσης και, ειδικότερα, έχοντας υπόψη το ύψος της ενίσχυσης και τη σημασία της σωστής εκτέλεσης του προγράμματος, το εν λόγω πρόγραμμα θα αποτελέσει αντικείμενο παρακολούθησης από την Επιτροπή μέσω εξαμηνιαίων εκθέσεων που θα κοινοποιούν οι γαλλικές αρχές.

⁽¹⁾ Συλλογή 1984, σ. 3809, αιτιολογική σκέψη 39.

⁽²⁾ ΕΕ L 67 της 7. 3. 1998, σ. 31.

7. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Η ενίσχυση που περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης της 24ης Νοεμβρίου 1997 της SFP, υπό μορφή ενίσχυσης βιομηχανικής αναδιάρθρωσης ύψους 1 200 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων και ενίσχυσης χρηματοοικονομικής αναδιάρθρωσης ύψους 1 300 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων, αποτελεί ενίσχυση κατά την έννοια του άρθρου 92 παράγραφος 1 της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 1 της συμφωνίας ΕΟΧ.

Η εν λόγω ενίσχυση μπορεί να θεωρηθεί συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 92 παράγραφος 3, στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ, υπό τον όρο ότι η Γαλλία θα τηρήσει τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η ενίσχυση της Γαλλίας που περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης της 24ης Νοεμβρίου 1997 της Société française de production υπό μορφή ενίσχυσης βιομηχανικής αναδιάρθρωσης ύψους 1 200 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων (182 εκατομμύρια Ecu) και ενίσχυσης χρηματοοικονομικής αναδιάρθρωσης ύψους 1 300 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων (197 εκατομμύρια Ecu) συμβιβάζεται με την κοινή αγορά δυνάμει του άρθρου 92 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ και του άρθρου 61 παράγραφος 3 στοιχείο γ) της συμφωνίας ΕΟΧ, υπό τον όρο ότι η Γαλλία θα τηρήσει τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στο άρθρο 2.

Άρθρο 2

1. Πριν από οποιαδήποτε καταβολή της ενίσχυσης, η Γαλλία διαβεβαιώνει την Επιτροπή ότι το πρόγραμμα αναδιάρθρωσης, συμπεριλαμβανομένων των μειώσεων του προσωπικού και του προβλεπόμενου χρονοδιαγράμματος για τις μειώσεις αυτές, έχει εγκριθεί οριστικά.

2. Η ενίσχυση χορηγείται ανάλογα με την πορεία εκτέλεσης του προγράμματος.

3. Η παρούσα ενίσχυση αποτελεί την τελευταία δυνατή ενίσχυση υπέρ της SFP. Καμία νέα ενίσχυση δεν μπορεί να χορηγηθεί στο μέλλον, εξαιρουμένων έκτακτων περιστάσεων που δεν μπορούν να προβλεφθούν στο παρόν στάδιο και είναι εξωγενείς σε σχέση με την επιχείρηση.

4. Η Γαλλία υποβάλλει στην Επιτροπή κάθε έξι μήνες από την 1η Ιανουαρίου 1998 και μέχρι το τέλος του 2000 λεπτομερή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος.

5. Η Γαλλία δεν θα μεταχειριστεί ευνοϊκά την SFP, άμεσα ή διά μέσου δημόσιων τηλεοπτικών σταθμών, ιδίως υποχρεώνοντας αυτούς τους σταθμούς να υποβάλλουν παραγγελίες στην SFP.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Γαλλική Δημοκρατία.

Βρυξέλλες, 21 Ιανουαρίου 1998.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 82/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 1996 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 17 της 21ης Ιανουαρίου 1997)

Σελίδα 4, άρθρο 1, σημείο 4, άρθρο 18, παράγραφος 2, δεύτερη πρόταση:

αντί: «Οι συντελεστές που χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή αυτή δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου και ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του επόμενου έτους.»

διάβαζε: «Οι συντελεστές που χρησιμοποιούνται για τη μετατροπή αυτή είναι εκείνοι που δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* την πρώτη εργάσιμη ημέρα του Οκτωβρίου και ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου του επόμενου έτους.»
